

IM_OSF40321 W_OSF40321 B_201123_V05

www.ok-online.com

CE Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu



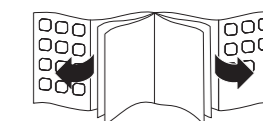
ok.

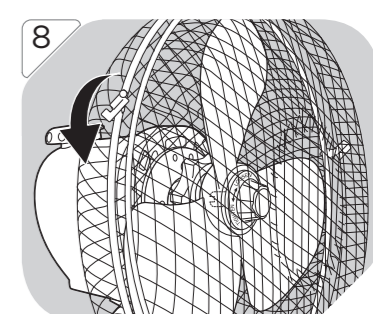
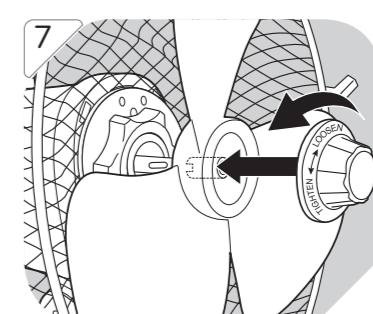
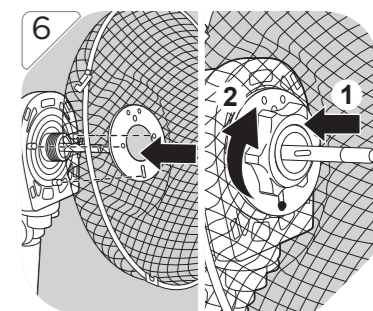
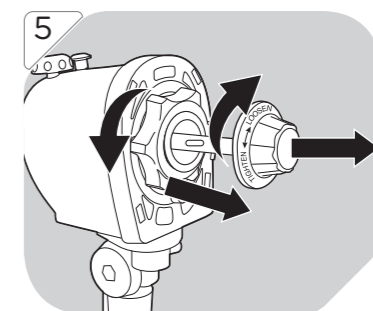
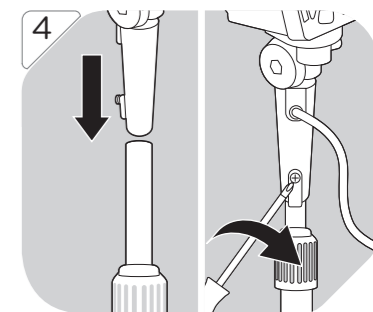
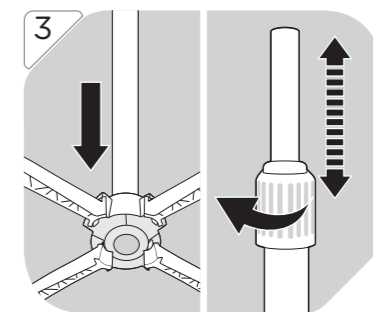
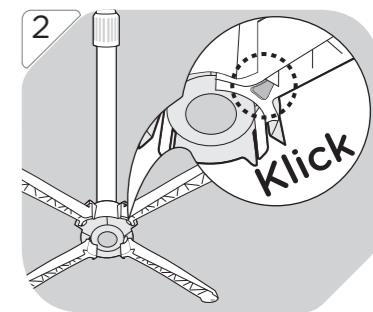
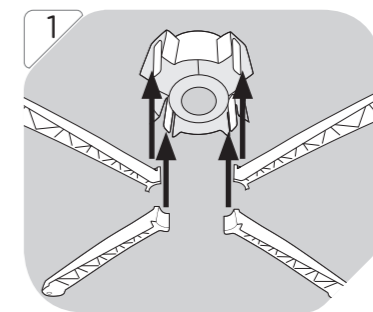
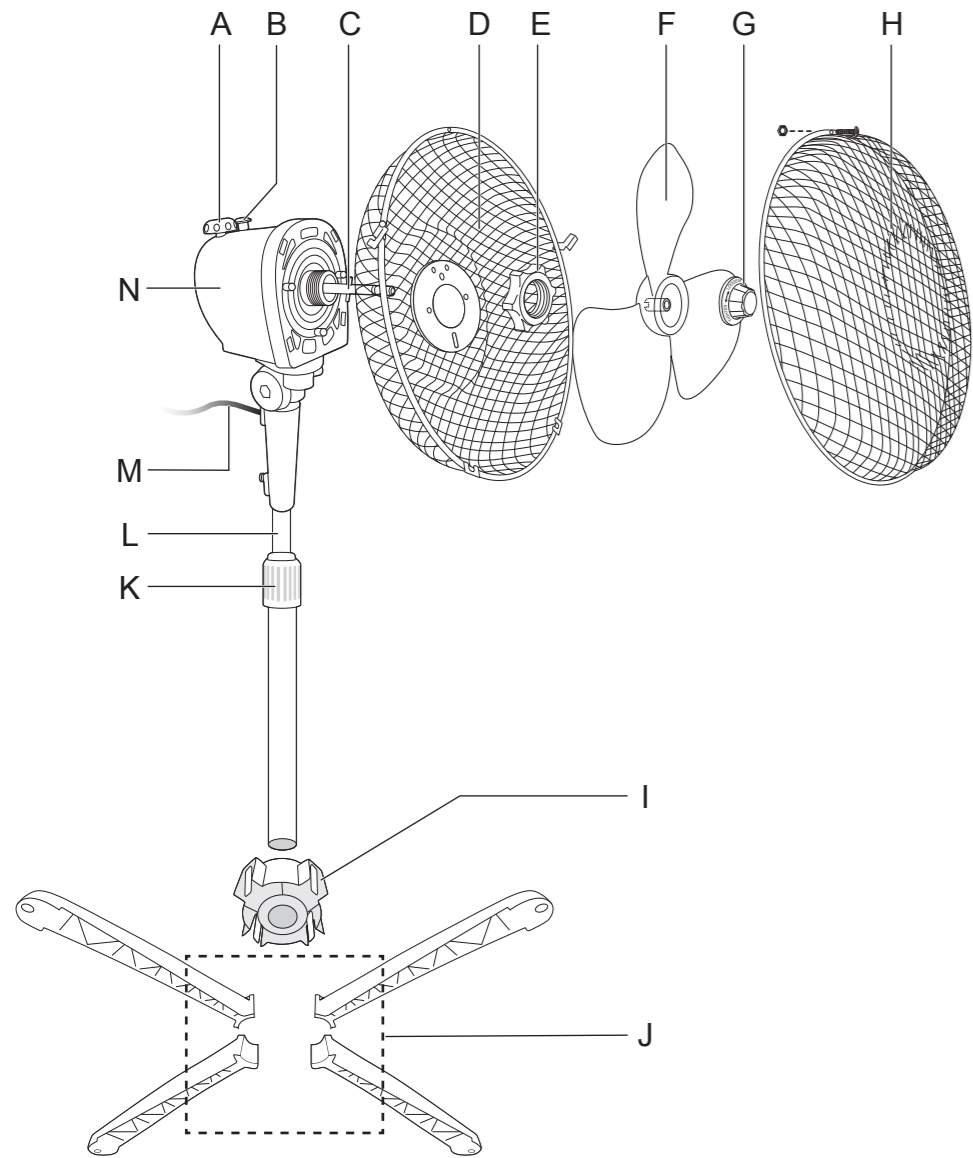
OSF 40321 W / OSF 40321 B

STANDVENTILATOR // STAND FAN // VENTILADOR DE PIE //
VENTILATEUR SUR MONTANT



| | | | |
|-----------------------------------|----|--------------------------------|----|
| DE GEBRAUCHSANWEISUNG | 3 | IT MANUALE DELL'UTENTE | 28 |
| EN USER MANUAL | 8 | NL GEBRUIKSAANWIJZING | 32 |
| ES MANUAL DE INSTRUCCIONES | 12 | PL INSTRUKCJA OBSŁUGI | 37 |
| FR MODE D'EMPLOI | 16 | PT MANUAL DE UTILIZAÇÃO | 42 |
| GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ | 20 | SE BRUKSANVISNING | 46 |
| HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV | 24 | TR KULLANIM KILAVUZU | 50 |





HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok.** entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

1. Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
3. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
4. Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
5. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
6. Es ist sicherzustellen, dass der Ventilator vor Entfernung der Schutzvorrichtung (Abdeckgitter) von der Netzversorgung getrennt wird und der Rotor zum vollständigen Stillstand gekommen ist.
7. Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.
8. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
9. Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
10. Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
11. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.

12. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
13. Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z. B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
14. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
15. Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
16. Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten.
17. Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
18. Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
19. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
20. Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
21. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
22. Schützen Sie das Produkt vor:
 - direkter Sonneneinstrahlung und Staub;
 - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen), Wasser (Wasserspritzer, Vasen, Teiche, Badewanne) oder hoher Luftfeuchtigkeit.
23. Dieses Produkt ist nicht für gewerblichen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
24. Während des Betriebs das Schutzgitter nicht entfernen und keine Gegenstände einführen.
25. Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung immer vollständig zum Stillstand kommen und trennen Sie es von der Steckdose.
26. Um ein Überhitzen zu vermeiden, das Produkt nicht abdecken.
27. Kleinkinder, Kinder und ältere Personen sollten nicht über längere Zeit kalten Luftströmen ausgesetzt werden.
28. Das Produkt von losen Gegenständen wie Pflanzen, Vorhänge usw. Fernhalten.
29. Das Produkt darf erst nach abgeschlossener Montage an das Netz angeschlossen werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt dient nur zur Umwälzung der Raumluft. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

BEDIENELEMENTE UND KOMPONENTEN

- A. Ventilatorstufenregler (1-3, aus: 0)
- B. Oszillationsknopf
- C. Motorwelle
- D. Schutzgitter (hinten)
- E. Kunststoffmutter
- F. Ventilatorflügel
- G. Ventilatorflügelmutter
- H. Schutzgitter (vorne)
- I. Mittelstück
- J. Standfußteile (4x)
- K. Spannmutter
- L. Teleskoprohr
- M. Netzkabel mit Netzstecker
- N. Motoreinheit



LIEFERUMFANG

- 1 x Standventilator
- 1 x Gebrauchsanweisung

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung für späteres Verstauen aufzubewahren. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde nach.
- Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.
- Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

AUFBAU UND MONTAGE

- 1 Die vier Standfußteile am Mittelstück montieren.
- 2 Das Teleskoprohr durch das Mittelstück schieben und sicherstellen, dass die Nasen der Standfußteile richtig am Mittelstück eingerastet sind.
- 3 Schieben Sie das untere Ende der Teleskopstange bis zum Anschlag ins Mittelstück. Lösen Sie die Spannmutter, ziehen Sie die Teleskopstange heraus und ziehen Sie die Spannmutter wieder fest.
- 4 Die Motoreinheit an der Teleskopstange montieren und mit der Schraube fixieren.
- 5 Die Ventilatorflügelmutter und die Kunststoffmutter von der Motoreinheit entfernen.
- 6 Das hintere Schutzgitter, mit dem Schraubenloch nach unten zeigend, an die Motoreinheit montieren und mit der Kunststoffmutter sichern.
- 7 Den Ventilatorflügel so auf die Motorwelle schieben, dass der Stift in der Nut sitzt. Zum Sichern des Ventilatorflügels die Ventilatorflügelmutter auf der Welle festschrauben.
- 8 Die Klammern am vorderen Schutzgitter öffnen und Schraube und Mutter entfernen.
- 9 Das vordere Schutzgitter von oben in das hintere Schutzgitter einhängen. Die Schraublöcher an der Unterseite der Schutzgitter aufeinander ausrichten. Die Schutzgitter mit Hilfe von Schraube und Mutter fixieren.

- 10 Die Klammern schließen.
- 11 Auf stabilen und ebenen Untergrund aufstellen. Den gewünschten Neigungswinkel einstellen.

BETRIEB

- 12 Den Netzstecker einstecken.
- 13 Zum Einschalten des Ventilators eine der Geschwindigkeitsstufen (**1-3**) wählen. Zum Ausschalten den Regler auf **0** stellen.
- 14 Für die Oszillationsfunktion den Oszillationsknopf nach unten drücken. Den Oszillationsknopf nach oben ziehen, um die Oszillationsfunktion zu stoppen.

Vorsicht:

- Das Gerät darf erst nach abgeschlossener Montage an das Netz angeschlossen werden.
- Das Gerät darf während des Betriebes, der allgemeinen Wartung, Reinigung und Benutzerwartung nicht demontiert werden.
- Das Gerät darf auf keinen Fall ohne Standfuß oder in horizontaler Lage verwendet werden.
- Vor der Höhen- oder Neigungswinkeleinstellung das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Während des Betriebes muss das Schutzgitter vollständig geschlossen sein.
- Während des Betriebes nicht die Finger oder sonstige Gegenstände in das Gerät stecken.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Produkt nicht genutzt wird.

DEMONTAGE

Demontage in umgekehrter Reihenfolge der Montageschritte.

REINIGUNG UND PFLEGE

- **Achtung!** Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vollständig zum Stillstand kommen und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch. Sollten sich Schmutz oder Verunreinigungen nicht leicht entfernen lassen, verwenden Sie eine milde Seifenlauge.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungs- oder Scheuermittel, Metallbesteck oder harte Bürsten.
- Tauchen Sie den Ventilator nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es darf kein Wasser auf oder in das Motorgehäuse des Ventilators tropfen.
- Trocknen Sie alle Bauteile gründlich ab, bevor diese gelagert werden.
- Lagern Sie das Gerät in einer kühlen, trockenen und sauberen Umgebung. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung : 220 - 240 V-, 50 Hz
 Nenneingangsleistung : 40 W
 Durchmesser des Ventilators : 16" (ca. 406 mm)
 Gewicht : ca. 2,4 kg

PRODUKTINFORMATION NACH (EU) NR. 206/2012

| Bezeichnung | Symbol | Wert | Einheit |
|--|--|-------|-------------------------|
| Maximaler Volumenstrom | F | 61,0 | m ³ /min |
| Ventilator-Leistungsaufnahme | P | 34,7 | W |
| Serviceverhältnis | SV | 1,76 | (m ³ /min)/W |
| Leistungsaufnahme im Auszustand | P _{OFF} | 0 | W |
| Ventilator-Schallleistungspegel | L _{WA} | 56,15 | dB(A) |
| Maximale Luftgeschwindigkeit | c | 3,12 | m/s |
| Saisonale Leistungsaufnahme | Q | 11,10 | kWh/a |
| Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses | Commission Regulation (EU) No 206/2012 & (EU) 2016/2282 IEC 60879:1986 (corr. 1992); EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998; EN 60704-1:2010+A11:2012 | | |
| Kontaktadresse für weitere Informationen | Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany | | |

ENTSORGUNG

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

CONGRATULATIONS

Thank you for your purchase of an **ok.** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

1. This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have received instructions concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the product.
3. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and supervised.
4. Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
5. A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
6. Ensure that the fan is switched off and disconnected from the power supply before removing the guard.
7. Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care.**
8. Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
9. Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
10. Never leave the product unsupervised while it is switched on.
11. Do not place any objects on top of the product.
12. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
13. Do not under any circumstances attempt (e.g. damaged power cord, product has been dropped, etc.) to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
14. The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
15. Only unplugging from the power socket can separate the product completely from the mains. Please be sure that the power plug is in operable condition.
16. Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.

17. Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources such as ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
18. Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
19. Unplug the product ...
 - when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
20. Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
21. Place the product on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
22. Never use, expose or put the product near to:
 - direct sunlight and dust;
 - fire (fireplace, grill, candles), water (water splashes, vases, bath tube) or heavy moisture.
23. This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
24. Do not remove the guard or insert any object during operation.
25. Before cleaning, always let the product come to a complete stop and disconnect it from the mains.
26. In order to avoid overheating, do not cover the product.
27. Small children, children and older people should not be exposed to cold air currents for a long time.
28. Keep the product away from loose objects such as plants, curtains, etc.
29. The product may only be connected to the mains once it has been completely assembled.

INTENDED USE

The product is only intended for circulating room air. Only use according to these instructions. Any other use can lead to damages to product or injuries.

The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

CONTROLS AND COMPONENTS

- A. Ventilation speed control (**1-3**, off: **0**)
- B. Oscillation knob
- C. Motor shaft
- D. Rear guard
- E. Plastic nut
- F. Fan blade
- G. Fan blade nut
- H. Front guard
- I. Middle part
- J. Stand parts (4x)
- K. Clamping nut
- L. Extension tube
- M. Power cord with plug
- N. Motor unit



DELIVERY CONTENTS

- 1 x Stand fan
- 1 x User manual

BEFORE FIRST TIME USE

- Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.
- Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.
- After unpacking, please refer to chapter **Cleaning and care**.

ASSEMBLING AND MOUNTING

- 1 Mount the four stand parts on the middle part.
- 2 Make sure that the tabs on the stand parts are correctly snapped in the middle part.
- 3 Push the lower end of the telescopic tube into the middle part as far as it will go. Loosen the clamping nut, pull out the telescopic tube and tighten the clamping nut again.
- 4 Attach the motor unit to the extension pole and secure it with the screw.
- 5 Remove the fan blade nut and the plastic nut from the motor unit.
- 6 Attach the rear guard to the motor unit with the screw hole facing down and secure it with the plastic nut.
- 7 Slide the fan blade onto the motor shaft so that the pin locks to the groove. Secure the fan blade by tightening the fan blade nut onto the shaft.
- 8 Open the clips on the front guard and remove screw and nut.
- 9 Hook the front guard from top onto the rear guard, thereby aligning the screw holes at the bottom of the guards. Install the screw and nut to lock the guards.
- 10 Make sure all the clips are closed.
- 11 Place on a stable and level surface. Set the desired angle.

OPERATION

- 12 Plug in the product.
- 13 To switch the fan on, select one of the three speed levels **1-3**. To switch the fan off, set the control to **0**.
- 14 Push the oscillation knob to activate oscillation function. Pull the knob back up to stop the oscillation.

Caution:

- The product may only be connected to the mains once it has been completely assembled.
- The product must not be disassembled during operation, general care, cleaning and user maintenance.
- The product may never be operated without the stand or in a horizontal position.
- Switch off and disconnect the product before adjusting height or desired angle.
- The guard must be completely closed when operating the product.
- During operation, do not insert fingers or other objects through the guard.
- Unplug if the product is not used for some time.

DISASSEMBLY

Disassemble the fan for cleaning in reverse order of the assembly steps.

CLEANING AND CARE

- **Warning!** Before cleaning, always let the product come to a complete stop and disconnect it from the mains.
- Use a soft piece of cloth for cleaning. If the dirt or contamination proves hard to remove, use mild detergent.
- Do not use solvents or abrasives, metal utensils or hard brushes for cleaning.
- Do not immerse the fan in water or other liquid. Do not allow water to drip on or into the fan motor housing.
- Dry all parts thoroughly before storage.
- Store the product in a cool, dry and clean place, out of the reach of children and pets.

SPECIFICATION

| | |
|---------------|------------------------|
| Rated voltage | : 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Rated power | : 40 W |
| Fan diameter | : 16" (approx. 406 mm) |
| Weight | : approx. 2.4 kg |

PRODUCT INFORMATION ACCORDING O (EU) NO 206/2012

| Description | Symbol | Value | Unit |
|--|--|-------|-------------------------|
| Maximum fan flow rate | F | 61.0 | m ³ /min |
| Fan power input | P | 34.7 | W |
| Service value | SV | 1.76 | (m ³ /min)/W |
| Off Power consumption | P _{OFF} | 0 | W |
| Fan sound power level | L _{WA} | 56.15 | dB(A) |
| Maximum air velocity | c | 3.12 | m/s |
| Seasonal power consumption | Q | 11.10 | kWh/a |
| Measurement standard for service value | Commission Regulation (EU) No 206/2012 & (EU) 2016/2282 IEC 60879:1986 (corr. 1992); EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998; EN 60704-1:2010+A11:2012 | | |
| Contact details for obtaining more information | Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany | | |

DISPOSAL



Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

ENHORABUENA!

Muchas gracias por haber adquirido un producto **ok.** Lea este manual atentamente y consérvelo para consultas posteriores.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES ACERCA DE LA SEGURIDAD. LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA EVENTUALES CONSULTAS FUTURAS.

1. Este dispositivo puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
2. Los niños no deben jugar con el aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y reciban supervisión.
4. Mantenga el producto y su cable lejos del alcance de niños menores de 8 años de edad.
5. Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
6. Asegúrese de que el ventilador se desconecta de la fuente de alimentación antes de retirar el dispositivo de protección.
7. Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados.**
8. Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
9. Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
10. Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
11. No coloque objetos pesados encima del producto.
12. Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
13. No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
14. El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.

15. Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
16. Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
17. Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
18. Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
19. Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
20. Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
21. Coloque el producto en una superficie plana, firme y antideslizante.
22. No use nunca, esponja ni ponga el producto cerca de:
 - luz del sol directa y polvo;
 - fuego (chimenea, parrilla, velas), agua (salpicaduras, jarrones, estanques, bañeras) ni humedad intensa.
23. Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
24. No retire la protección ni introduzca ningún objeto durante el funcionamiento.
25. Antes de limpiar, deje que el producto se detenga por completo y desconéctelo de la corriente.
26. Para evitar sobrecalentamientos, no cubra el producto.
27. Los niños pequeños, niños y las personas mayores no deben exponerse a corrientes de aire frío durante un tiempo prolongado.
28. Mantenga el producto alejado de objetos sueltos como plantas, cortinas, etc.
29. El producto solamente puede conectarse a la corriente una vez totalmente montado.

FINALIDAD DE USO

El producto está exclusivamente diseñado para hacer circular el aire de una habitación. Úselo exclusivamente según estas instrucciones. Cualquier otro uso puede provocar daños en el producto o personales.

El Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por los daños al producto, daños a la propiedad o lesiones debido al descuido o uso inadecuado del producto, o el uso del producto que no cumpla con el propósito especificado por el fabricante.

CONTROLES Y COMPONENTES

- A. Control de velocidad de ventilación (1-3, apagado: 0)
- B. Perilla de oscilación
- C. Eje del motor
- D. Guardia trasera
- E. Tuerca de plástico
- F. Aspa del ventilador
- G. Tuerca de la paleta del ventilador
- H. Guardia delantera
- I. Parte media
- J. Piezas del soporte (4 x)
- K. Tuerca de sujeción
- L. tubo de extensión
- M. Cable de alimentación con enchufe
- N. Unidad de motor



CONTENIDO DE ENTREGA

- 1 x ventilador de pie
- 1 x Manual de usuario

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.
- Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.
- Tras desembalarlo, consulte el capítulo **Limpieza y cuidados**.

MONTAJE E INSTALACIÓN

- 1 Monte las cuatro partes del soporte en la parte central.
- 2 Asegúrese de que las pestañas de las piezas del soporte estén correctamente encajadas en la parte central.
- 3 Empuje el extremo inferior del tubo telescópico en la parte central hasta el tope. Afloje la tuerca de apriete, extraiga el tubo telescópico y vuelva a apretar la tuerca de apriete.
- 4 Fije la unidad motora al mástil extensor y fíjelo con el tornillo.
- 5 Retire la tuerca del aspa del ventilador y la tuerca de plástico de la cabeza del ventilador.
- 6 Fije el protector trasero a la unidad del motor con el orificio del tornillo hacia abajo y asegúrelo con la tuerca de plástico.
- 7 Inserte las aspas del ventilador en el eje del motor para que el perno encaje en la ranura. Fije el aspa del ventilador apretando la tuerca del aspa del ventilador en el eje.
- 8 Abra los clips y quite el tornillo y la tuerca.
- 9 Enganche la protección delantera a la trasera, alineando los agujeros para tornillos en la zona inferior de las protecciones.
- 10 Asegúrese de que todos los clips queden cerrados.
- 11 Colóquelo sobre una superficie estable y plana. Ponga el ángulo deseado.

FUNCIONAMIENTO

- 12 Enchufe el producto.
- 13 Para encender el ventilador, seleccione uno de los tres niveles de velocidad **1-3**. Para apagar el ventilador, ponga el control en **0**.
- 14 Para la función de oscilación, presione hacia abajo el mando de oscilación. Tire del mando para detener la oscilación.

Precaución

- El producto solamente puede conectarse a la corriente cuando se haya montado por completo.
- El aparato no debe desmontarse durante el funcionamiento, los cuidados generales, la limpieza y el mantenimiento por parte del usuario.
- El producto no puede usarse nunca sin el soporte ni en posición horizontal.
- Apague y desconecte el producto antes de ajustar la altura o el ángulo deseado.
- La protección debe estar totalmente cerrada cuando se use el producto.
- Durante el funcionamiento, no ponga los dedos ni otros objetos en la protección.
- Desenchufe si no se utiliza durante algún tiempo.

DESMONTAJE

Desmonte el ventilador para la limpieza en orden inverso a los pasos de montaje.

LIMPIEZA Y CUIDADOS

- **Atención!** Antes de limpiarlo, deje que el producto se detenga por completo y desconéctelo de la corriente.
- Use una gamuza suave para limpiarlo. Si la suciedad o restos son difíciles de eliminar, use un detergente suave.
- No use disolventes ni abrasivos, utensilios metálicos ni cepillos rígidos para limpiarlo.
- No sumerja el ventilador en agua ni otros líquidos. No deje que gotee agua sobre o dentro del chasis del motor del ventilador.
- Seque por completo todas las piezas antes de guardarlo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, seco y limpio, fuera del alcance de niños y mascotas.

ESPECIFICACIONES

| | |
|-------------------------|-----------------------|
| Tensión nominal | : 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Potencia nominal | : 40 W |
| Diámetro del ventilador | : 16" (aprox. 406 mm) |
| Peso | : aprox. 2,4 kg |

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO SEGÚN (UE) NO. 206/2012

| Descripción | Símbolo | Valor | Unidad |
|---|---|-------|-------------------------|
| Velocidad máxima de caudal del ventilador | F | 61,0 | m ³ /min |
| Entrada de alimentación del ventilador | P | 34,7 | W |
| Valor de servicio | SV | 1,76 | (m ³ /min)/W |
| Consumo de energía en espera | P _{OFF} | 0 | W |
| Nivel sonoro del ventilador | L _{WA} | 56,15 | dB(A) |
| Velocidad máxima del aire | c | 3,12 | m/s |
| Seasonal power consumption | Q | 11,10 | kWh/a |
| Estándar de medición para el valor de servicio | Normativa De La Comisión (Ue) No 206/2012 & (EU) 2016/2282 IEC 60879:1986 (corr. 1992); EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998; EN 60704-1:2010+A11:2012 | | |
| Detalles de contacto para obtener más información | Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany | | |

ELIMINACIÓN



No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

FÉLICITATIONS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit **ok.** Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour une consultation ultérieure.

IMPORTANT! CONSIGNES DE SECURITE A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER AFIN DE VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de faibles expériences ou connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions ont été données concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 et plus et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
4. Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
5. Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
6. Assurez-vous que le ventilateur soit débranché avant d'enlever le dispositif de sécurité.
7. Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien.**
8. Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. In contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
9. N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
10. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
11. Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
12. N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
13. N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
14. La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.

15. Pour couper l'alimentation, débrancher la prise du produit de la prise secteur. Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit accessible.
16. Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
17. Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
18. Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
19. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
20. Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
21. Posez l'appareil sur une surface plane, solide et antidérapante.
22. Ne jamais utiliser, exposer ou placer le produit :
 - au soleil et dans un endroit poussiéreux ;
 - près d'un feu (cheminée, gril, bougies), près de l'eau (éclaboussures, vases, bassin, baignoire) ou dans un endroit très humide.
23. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
24. Ne retirez pas le cache et n'introduisez pas un objet pendant le fonctionnement.
25. Avant de nettoyer, laissez le produit s'arrêter entièrement et débranchez-le.
26. Pour éviter une surchauffe, ne recouvrez pas le produit.
27. Les jeunes enfants, les enfants et les personnes âgées ne doivent pas être longtemps exposés aux courants d'air froid.
28. Éloignez le produit des objets mobiles tels qu'une plante, un rideau, etc.
29. Le produit ne doit être branché qu'une fois entièrement monté.

UTILISATION RECOMMANDÉE

Le produit n'est conçu que pour faire circuler l'air dans une pièce. N'utilisez l'appareil qu'en respectant ces consignes. Toute autre utilisation peut endommager le produit ou causer des blessures.

La société Imtron GmbH décline toute responsabilité pour des dommages au produit, aux biens ou pour des blessures dus à une négligence ou une manipulation inadéquate du produit, qui ne serait pas conforme aux instructions du fabricant.

COMMANDES ET COMPOSANTS

- A. Contrôle de vitesse de la ventilation (**1-3**, arrêt : **0**)
- B. Bouton d'oscillation
- C. Arbre moteur
- D. Cache arrière
- E. Écrou plastique
- F. Hélice du ventilateur
- G. Écrou de l'hélice du ventilateur
- H. Cache avant
- I. Pièce centrale
- J. Pièces du socle (x 4)
- K. Écrou de serrage
- L. Tube d'extension
- M. Câble d'alimentation avec fiche
- N. Unité moteur



CONTENU

- 1 x Ventilateur sur montant
- 1 x Manuel d'utilisation

AVANT DE L'UTILISER POUR LA PREMIERE FOIS

- Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.
- Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.
- Après avoir déballé, veuillez consulter la section **Nettoyage et entretien**.

ASSEMBLAGE ET MONTAGE

- 1 Montez les quatre pièces du socle sur la pièce centrale.
- 2 Assurez-vous que les pattes sur les pièces du socle sont correctement enclenchées dans la pièce centrale.
- 3 Poussez l'extrémité inférieure du tube télescopique dans la pièce centrale aussi loin que possible. Desserrez l'écrou de serrage, tirez le tube télescopique et resserrez l'écrou de serrage.
- 4 Fixez le bloc-moteur au manche d'extension et fixez-le avec la vis à serrage à main.
- 5 Retirez l'écrou de pale de ventilateur et l'écrou en plastique du bloc moteur.
- 6 Fixez le cache arrière sur l'unité moteur avec le trou de vis vers le bas et fixez-le avec l'écrou plastique.
- 7 Faites glisser la pale de ventilateur sur l'arbre moteur de sorte que la goupille se verrouille dans la rainure. Sécurisez la pale du ventilateur en serrant l'écrou de pale de ventilateur sur l'arbre.
- 8 Ouvrir les clips et retirez la vis et l'écrou.
- 9 Accrochez le cache avant au cache arrière, alignant ainsi les trous de vis au bas des caches.
- 10 Assurez-vous que toutes les languettes sont fermées.
- 11 Placez sur une surface plate et stable. Réglez l'angle souhaité.

FONCTIONNEMENT

- 12 Branchez l'appareil.
- 13 Pour allumer le ventilateur, sélectionnez l'un des trois niveaux de vitesse **1-3**. Pour éteindre le ventilateur, réglez le contrôle sur **0**.
- 14 Pour la fonction oscillante, appuyez sur le bouton d'oscillation. Tirez sur le bouton pour arrêter l'oscillation.

Attention

- Le produit ne doit être branché qu'une fois entièrement monté.
- L'appareil ne doit pas être démonté pendant son fonctionnement, son entretien général, son nettoyage et l'entretien effectué par l'utilisateur.
- Le produit ne doit jamais fonctionner sans pied ou sur une position horizontale.
- Éteignez et débranchez le produit avant de régler la hauteur ou l'angle souhaité.
- Le cache doit être entièrement fermé lorsque vous utilisez le produit.
- Pendant le fonctionnement, ne mettez pas les doigts ou tout autre objet dans le cache.
- Débrancher en cas de non-utilisation.

DÉMONTAGE

Démontez le ventilateur pour le nettoyage dans l'ordre inverse des étapes de montages.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Avertissement!** Avant de nettoyer, laissez le produit s'arrêter entièrement et débranchez-le.
- Utilisez un tissu doux pour nettoyer. Si la poussière ou la saleté persiste, utilisez un détergent doux.
- N'utilisez pas de solvants ou d'abrasifs, des ustensiles en métal ou des brosses dures pour nettoyer.
- Ne plongez pas le ventilateur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne laissez pas l'eau s'égoutter sur ou dans le boîtier du moteur du ventilateur.
- Séchez bien toutes les pièces avant de ranger l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit propre, sec et frais hors de la portée des enfants et des animaux.

SPÉCIFICATION

| | |
|-------------------------|------------------------|
| Tension nominale | : 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Puissance nominale | : 40 W |
| Diamètre du ventilateur | : 16" (environ 406 mm) |
| Poids | : environ 2,4 kg |

INFORMATIONS PRODUIT SELON (UE) N ° 206/2012

| Description | Symbole | Valeur | Unité |
|--|---|--------|-------------------------|
| Débit maximum du ventilateur | F | 61,0 | m ³ /min |
| Puissance absorbée du ventilateur | P | 34,7 | W |
| Valeur de service | SV | 1,76 | (m ³ /min)/W |
| Consommation en mode veille | P _{OFF} | 0 | W |
| Niveau de puissance acoustique du ventilateur | L _{WA} | 56,15 | dB(A) |
| Vitesse de l'air maximum | c | 3,12 | m/s |
| Consommation électrique saisonnière | Q | 11,10 | kWh/a |
| Normes de mesure de la valeur de service | Réglementation De Commission (Eu) No 206/2012 & (EU) 2016/2282 IEC 60879:1986 (corr. 1992); EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998; EN 60704-1:2010+A11:2012 | | |
| Coordonnées des personnes à contacter pour plus d'informations | Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany | | |

MISE AU REBUT



Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν **ok**. Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

1. Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή καθοδήγηση αναφορικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους.
2. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν αυτό.
3. Καθαρισμός και συντήρηση χρήστη δεν θα γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
4. Φυλάξτε το προϊόν και το καλώδιό του μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
5. Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
6. Πρέπει να εξασφαλίζεται ότι ο ανεμιστήρας θα αποσυνδέεται από την παροχή δικτύου πριν από την απομάκρυνση της προστατευτικής διάταξης.
7. Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.
8. Διαβάστε διεξοδικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη χρήση και κρατήστε το μαζί με το προϊόν. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη. Αυτό περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και συντήρηση του εξοπλισμού.
9. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συσσωρευμένα εξαρτήματα και συνιστώμενα μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
10. Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
11. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
12. Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
13. Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση (π.χ. βλάβη του καλωδίου τροφοδοσίας, το προϊόν έχει πέσει κάτω, κλπ.) να επιδιορθώσετε μόνοι σας το προϊόν. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.

14. Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
15. Μόνον όταν βγάλετε το φις από την πρίζα μπορείτε να εξασφαλίσετε τον πλήρη διαχωρισμό του προϊόντος από την παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος. Παρακαλείστε να βεβαιωθείτε ότι το φις τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
16. Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
17. Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
18. Βγάzte το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
19. Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
20. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
21. Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή και αντλιοσθητική επιφάνεια.
22. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε, εκθέτετε ή τοποθετείτε το προϊόν κοντά:
 - κοντά στο άμεσο ηλιακό φως και σε σκόνη·
 - φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά), νερό (πιπιλιίσματα, βάζα, δεξαμενές, σωληνώσεις μπάνιου) ή σε βραριά υγρασία.
23. Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.
24. Μην αφαιρείτε το προστατευτικό και μην εισάγετε το οποιοδήποτε αντικείμενο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
25. Πριν από τον καθαρισμό, να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να σταματήσει τελείως και να το αποσυνδέσετε από το ηλεκτρικό ρεύμα.
26. Για να αποφύγετε τυχόν υπερθέρμανση, μην καλύπτετε το προϊόν.
27. Τα μικρά παιδιά, τα παιδιά και οι ηλικιωμένοι δεν πρέπει να εκτίθενται σε ψυχρά ρεύματα αέρος για μεγάλο χρονικό διάστημα.
28. Φυλάξτε το προϊόν μακριά από χαλαρά αντικείμενα όπως τα φυτά, οι κουρτίνες, κλπ.
29. Το προϊόν μπορεί να συνδεθεί στο ρεύμα μόλις έχει συναρμολογηθεί πλήρως.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτή η συσκευή προορίζεται για τη λήψη και αναπαραγωγή σημάτων ήχου, εικόνας και τηλεόρασης. Χρησιμοποιείτε μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Μια ακατάλληλη χρήση είναι επικίνδυνη και ακυρώνει την απαίτηση εγγύησης. Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας. Η Impton GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβη στο προϊόν, για καταστροφή περιουσίας ή για προσωπικό τραυματισμό εξαιτίας απρόσεκτης ή ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος ή χρήση που δεν είναι σύμφωνη με τον συγκεκριμένο σκοπό χρήσης όπως ορίζεται από τον κατασκευαστή.

ΠΛΗΚΤΡΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- A. Έλεγχος ταχύτητας ανεμιστήρα (1-3, off: 0)
- B. Κουμπί ταλάντωσης
- C. Άξονας μοτέρ
- D. Πίσω προστατευτικό
- E. Πλαστικό παξιμάδι
- F. Πτερύγιο ανεμιστήρα
- G. Παξιμάδι πτερυγίου ανεμιστήρα
- H. Μπροστινό προστατευτικό
- I. Μεσαίο τμήμα
- J. Εξαρτήματα βάσης (4 x)
- K. Παξιμάδι σύσφιξης
- L. Σωλήνας επέκτασης
- M. Καλώδιο ρεύματος με φις
- N. Μονάδα μοτέρ



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΝΟΛΟΥ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ

- 1 x Σταθείτε ανεμιστήρας
- 1 x Εγχειρίδιο χρήστη

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Συνιστάται να φυλάξετε και να αποθηκεύσετε την αρχική συσκευασία. Αν επιθυμείτε τη διάθεση (απόρριψη) της αρχικής συσκευασίας, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη σας την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση που έχετε τα οποιαδήποτε ερωτήματα σχετικά με τη σωστή διάθεση (απόρριψη) του προϊόντος παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας κέντρο διαχείρισης αποβλήτων.
- Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως.
- Μετά την αποσυσκευασία, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

- 1 Τοποθετήστε τα τέσσερα εξαρτήματα βάσης στο μεσαίο τμήμα.
- 2 Εξασφαλίστε ότι οι γλωτίδες στα εξαρτήματα βάσης έχουν κουμπώσει σωστά στο μεσαίο τμήμα.
- 3 Ωθήστε το κάτω άκρο του τηλεσκοπικού σωλήνα μέσα στο μεσαίο τμήμα όσο περισσότερο γίνεται. Λασκάρτε το παξιμάδι σύσφιξης, τραβήξτε τον τηλεσκοπικό σωλήνα και σφίξτε ξανά το παξιμάδι σύσφιξης.
- 4 Συνδέστε τη μονάδα του κινητήρα και ασφαλίστε την με τον κοχλία αντίχειρα (πεταλούδα).
- 5 Αφαιρέστε το παξιμάδι του πτερυγίου φτερωτής και το πλαστικό παξιμάδι από τη μονάδα μοτέρ.
- 6 Προσαρτήστε το πίσω προστατευτικό στη μονάδα μοτέρ με την οπή βίδας να βλέπει προς τα κάτω και ασφαλίστε με το πλαστικό παξιμάδι.
- 7 Ολισθήστε το περύγιο της φτερωτής πάνω στον άξονα του κινητήρα έτσι ώστε ο πείρος να ασφαλίσει στο αλγάκι. Στερεώστε το περύγιο της φτερωτής συσφίγγοντας το παξιμάδι του πάνω στον άξονα.
- 8 Ανοίξτε τα κλιπ και αφαιρέστε τη βίδα και το παξιμάδι.
- 9 Αγκιστρώστε το μπροστινό προστατευτικό πάνω στο πίσω προστατευτικό, ευθυγραμμίζοντας με αυτόν τον τρόπο τις οπές για τις βίδες στο κάτω μέρος των προστατευτικών.
- 10 Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι ακροδέκτες είναι κλειστοί.
- 11 Τοποθετήστε τον πάνω σε μια σταθερό επιπέδου επιφάνεια. Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ

- 12 Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.
- 13 Για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα, επιλέξτε μια από τις τρεις βαθμίδες ταχύτητας **1-3**. Για να απενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα, θέστε το πλήκτρο ελέγχου στο **0**.
- 14 Για τη λειτουργία περιστροφής, πιέστε το πλήκτρο περιστροφής προς τα κάτω. Για να σταματήσει η περιστροφή, τραβήξτε το πλήκτρο.

Προσοχή

- Το προϊόν μπορεί να συνδεθεί στο ρεύμα μόλις έχει συναρμολογηθεί πλήρως.
- Η συσκευή δεν πρέπει να αποσυναρμολογείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, της γενικής φροντίδας, του καθαρισμού και τη συντήρηση του χρήστη.
- Το προϊόν δεν πρέπει ποτέ να λειτουργεί δίχως το στήριγμα ή σε οριζόντια θέση.
- Διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος και βγάλτε το από την πρίζα πριν να ρυθμίσετε το ύψος ή την επιθυμητή γωνία.
- Το προστατευτικό πρέπει να είναι τελείως κλειστό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του προϊόντος.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μη βάζετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα πάνω στο προστατευτικό.
- Αποσυνδέστε εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Αποσυναρμολογήστε τον ανεμιστήρα για καθαρισμό ακολουθώντας τα βήματα της συναρμολόγησης με την αντίστροφη σειρά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- **Προσοχή!** Πριν από τον καθαρισμό, να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να σταματήσει τελείως και να το αποσυνδέσετε από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό κομμάτι ύφασμα για τον καθαρισμό. Αν η απομάκρυνση των ρύπων αποδειχθεί δύσκολη, χρησιμοποιήστε ήπιο απορρυπαντικό.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά μέσα, μεταλλικά εργαλεία ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό.
- Μη βυθίζετε τον ανεμιστήρα στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην αφήνετε το νερό να στάξει πάνω στο περιβλήμα του κινητήρα του ανεμιστήρα.
- Στεγνώστε καλά όλα τα μέρη πριν από την αποθήκευση.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ένα κρύο, στεγνό και καθαρό μέρος, στο οποίο να μην έχουν πρόσβαση παιδιά και κατοικίδια.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

| | |
|----------------------|------------------------|
| Όνομαστική τάση | : 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Όνομαστική ισχύς | : 40 W |
| Διάμετρος ανεμιστήρα | : 16" (περίπου 406 mm) |
| Βάρος | : περίπου 2,4 kg |

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ (ΕΕ) ΑΡΙΘ. 206/2012

| Περιγραφή | Σύμβολο | Τιμή | Μονάδα |
|--|--|-------|-------------------------|
| Μέγιστη ταχύτητα ροής ανεμιστήρα | F | 61,0 | m ³ /min |
| Ισχύς εισόδου ανεμιστήρα | P | 34,7 | W |
| Τιμή χρήσης | SV | 1,76 | (m ³ /min)/W |
| Κατανάλωση ισχύος σε αναμονή | P _{OFF} | 0 | W |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος | L _{WA} | 56,15 | dB(A) |
| Μέγιστη ταχύτητα αέρα | c | 3,12 | m/s |
| Εποχιακή κατανάλωση | Q | 11,10 | kWh/a |
| Πρότυπη μέτρηση για την τιμή χρήσης | Κανονισμός Ευρωπαϊκής Ένωσης (Εε) Αριθ. 206/2012 & (ΕΥ) 2016/2282 IEC 60879:1986 (corr. 1992); EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998; EN 60704-1:2010+A11:2012 | | |
| Λεπτομέρειες επικοινωνίας για τη λήψη περισσότερων πληροφοριών | Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany | | |

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

GRATULÁLUNK

Köszönjük, hogy **ok.** terméket vásárolt. Kérjük, gondosan olvassa el ezt a leírást, és tartsa meg a későbbiekre.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. OLVASSA EL GONDOSAN ÉS ŐRIZZE MEG.

1. Ezt a készüléket használhatják 8 éven felüli gyermekek és fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élők, valamint olyanok, akiknek nincs kellő tapasztalatuk vele, ha felügyeletet kapnak, vagy megfelelő oktatásban részesültek a készülék biztonságos használatáról és megértették az abban rejlő veszélyeket.
2. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
3. A tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek, hacsak nem felügyelettel, vagy ha idősebbek 8 évesnél.
4. Tartsa távol a terméket és a vezetéket 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.
5. A sérült áramvezetékét csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
6. A védelem eltávolítása előtt győződjön meg róla, hogy a ventilátor ki legyen húzva a hálózati aljzatból.
7. Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.
8. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmazznak.
9. Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkel és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
10. Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
11. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
12. Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
13. Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg önmaga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
14. Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
15. Csak a konnektorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.

16. Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kizsögellésekkel kerül kapcsolatba.
17. Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
18. Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.
19. A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
20. Csak száraz beltéri helyiségben használja a készüléket, odakint soha.
21. A terméket sík, csúszásmentes és stabil felületre helyezze.
22. Ne használja, ne tegye ki és ne helyezze a terméket a következők közelébe:
 - közvetlen napfény és por;
 - tűz (kandalló, grill, gyertyák), víz (fröccsenő víz, vázák, tavak, kád) vagy magas páratartalom.
23. Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
24. Ne távolítsa el a védőburkolatot, és ne dugjon bele semmilyen tárgyat a készülék működése közben.
25. Tisztítás előtt mindig várja meg, amíg a termék teljesen leáll, majd húzza ki az elektromos hálózati aljzatból.
26. A túlhevülést elkerülendő ne takarja le a terméket.
27. A kisgyerekek, gyerekek és idősek ne legyenek hosszabb időre kitéve hideg légfuvallatok hatásának.
28. A terméket tartsa távol a lazán rögzített tárgyaktól, például növényektől, függönyöktől stb.
29. A termék csak teljesen összeszerelt állapotban csatlakoztatható az elektromos hálózathoz.

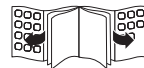
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék kizárólag helyiségek levegőjének keringetésére szolgál. Csak az alábbi útmutatónak megfelelően használja. Ettől eltérő használata a termék károsodását vagy személyi sérülést okozhat.

Az Imtron GmbH semmilyen felelősséget nem vállal a termék meghibásodásáért, anyagi károkért vagy személyi sérülésekért, amelyek a termék figyelmetlen, szakszerűtlen, helytelen vagy nem a gyártó által megadott célra történő használatára vezethetők vissza.

KEZELŐELEMEK ÉS ALKATRÉSZEK

- A. Ventilátor sebességszabályzó (1-3, kikapcsolva: 0)
- B. Oszcilláció gomb
- C. Motortengely
- D. Hátsó burkolat
- E. Műanyag anyacsavar
- F. Ventilátorlapát
- G. Ventilátorlapátot rögzítő anya
- H. Elülső burkolat
- I. Középső elem
- J. Állvány talpak (4 x)
- K. Rögzítő anya
- L. Toldócső
- M. Tápkábel dugóval
- N. Motoregység



SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

- 1 x Állványos ventilátor
- 1 x Használati útmutató

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal.
- Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval.
- A kicsomagolás után a **Tisztítás és karbantartás** fejeztben leírtak szerint járjon el.

ÖSSZESZERELÉS ÉS FELÁLLÍTÁS

- 1 Rögzítse a négy állvány talpat a középső elemhez.
- 2 Bizonyosodjon meg róla, hogy az állvány talpakon lévő fülek megfelelően be vannak-e pattintva a középső elembe.
- 3 Nyomja be a teleszkópos cső alsó végét a középső elembe, amennyire csak lehet. Lazítsa meg a rögzítő anyát, húzza ki a teleszkópos csövet, majd szorítsa meg ismét a rögzítő anyát.
- 4 Szerelje fel a motor egységet a hosszabbító rúdra, és rögzítse a szárnyascsavarral.
- 5 Távolítsa el a ventilátorlapát anyát és a műanyag anyát a motoregységről.
- 6 Csatlakoztassa a hátsó burkolatot a motoregységhez a csavarfurattal lefelé, és rögzítse a műanyag anyacsavarral.
- 7 Csúsztassa rá a ventilátorlapátot a motortengelyre, hogy a csap rögzüljön a horonyba. Rögzítse a ventilátorlapátot a ventilátorlapát anyának a tengelyre való felszerelésével.
- 8 Nyissa ki a kapcsokat, és szerelje le a csavart és az anyát.
- 9 Akassza az elülső rácsot a hátsó rácsra úgy, hogy a csavarfuratok a rácsok alján egymáshoz illeszkedjenek.
- 10 Zárja vissza a rögzítőkapcsokat.
- 11 Tegye a készüléket egy stabil, vízszintes felületre. Állítsa be a kívánt szöget.

HASZNÁLAT

- 12 Dugja be a készüléket.
- 13 A ventilátor bekapcsolásához válassza ki a három sebességfokozat valamelyikét (1-3). A ventilátor kikapcsolásához állítsa a kapcsolót 0-ra.
- 14 Az oscillációs funkcióhoz nyomja le az oscillációs gombot. Húzza fel a gombot, hogy megállítsa az oscillációt.

Vigyázat

- A terméket csak teljesen összeszerelt állapotban lehet az elektromos hálózathoz csatlakoztatni.
- A készüléket tilos szétszerelni működés közben, karbantartáshoz, tisztításhoz vagy más műveletekhez.
- A terméket tilos a talp nélkül vagy vízszintes helyzetben használni.
- A magasság vagy a szög beállítása előtt kapcsolja ki és húzza ki a fali aljzatból a ventilátort.
- A termék használatakor a védőrácsnak teljes bezárt állapotban kell lennie.
- Használat közben ne dugja az ujját vagy más tárgyat a rácsba.
- Húzza ki a hálózati dugaszt, ha egy ideig nem használja a készüléket.

SZÉTSZERELÉSE

A ventilátort az összeszerelésben megadott sorrenddel ellentétesen szerelje szét a tisztításhoz.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- **Figyelmeztetés!** Tisztítás előtt mindig várja meg, amíg a termék teljesen leáll, majd húzza ki az elektromos hálózati aljzatból.
- A tisztításhoz használjon puha törleruhát. Ha a koszt nehéz eltávolítani, használjon enyhe tisztítószeret.
- Ne használjon karcoló tisztítószeret vagy oldószereket, fém eszközöket vagy kemény kefét a tisztításhoz.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a ventilátort. Ne hagyja, hogy víz csepegjen a ventilátorra vagy a motor burkolatába.
- Tárolás előtt az összes alkatrészt alaposan szárítsa meg.
- A készüléket hűvös, száraz és tiszta helyen tárolja, gyerekek és háziállatok számára nem hozzáférhető helyen.

SPECIFIKÁCIÓK

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| Névleges feszültség | : 220 - 240 V-, 50 Hz |
| Névleges teljesítmény | : 40 W |
| Ventilátor átmérő | : 16" (kb. 406 mm) |
| Tömeg | : körülbelül 2,4 kg |

TERMÉKINFORMÁCIÓ A (EU) NO. 206/2012 SZERINT

| Leírás | Szimbólum | Érték | Egység |
|--|--|-------|-------------------------|
| Ventilátor maximális légáram | F | 61,0 | m ³ /min |
| Ventilátor teljesítményfelvétele | P | 34,7 | W |
| Üzemérték | SV | 1,76 | (m ³ /min)/W |
| Teljesítményfelvétel készenlét módban | P _{OFF} | 0 | W |
| Ventilátor hangnyomásszint | L _{WA} | 56,15 | dB(A) |
| Maximális levegősebesség | c | 3,12 | m/s |
| Szezonális energiafogyasztás | Q | 11,10 | kWh/a |
| Üzemérték mérési szabványa | A Bizottság 206/2012 & (EU) 2016/2282 Sz. Rendelete IEC 60879:1986 (corr. 1992); EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998; EN 60704-1:2010+A11:2012 | | |
| További részletekkel kapcsolatos elérhetőség | Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany | | |

ÁRTALMATLANÍTÁS



Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

CONGRATULAZIONI

Grazie per aver acquistato questo prodotto **ok**. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per futuro riferimento.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE.

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e a manutenzione non devono essere effettuati da bambini a meno che non siano di età superiore a 8 anni e controllati.
4. Tenere il prodotto e il cavo fuori portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
5. Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
6. Assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dalla rete di alimentazione prima di togliere lo schermo di protezione.
7. Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.
8. Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
9. Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
10. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
11. Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
12. Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
13. Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
14. Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.

15. Solo lo scollegamento del prodotto dalla presa può separare completamente il prodotto dalla corrente. Accertarsi che la spina di corrente sia in condizione corretta.
16. Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
17. Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
18. Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
19. Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
20. Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
21. Mettere il prodotto su una superficie piana, resistente e antiscivolo.
22. Non usare, esporre o mettere il prodotto vicino a:
 - luce solare diretta e polvere;
 - fuoco (camino, griglia, candele), acqua (schizzi, vasi, stagni, vasca da bagno) o eccessiva umidità.
23. Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
24. Non rimuovere la protezione e non inserire nessun oggetto durante il funzionamento.
25. Prima di pulirlo, assicurarsi che l'apparecchio sia completamente fermo e staccare la spina dalla corrente.
26. Per evitare un surriscaldamento, non coprire il prodotto.
27. I neonati, i bambini e gli anziani non devono essere esposti a lungo alle correnti di aria fredda.
28. Tenere il prodotto lontano da oggetti che possono gocciolare, come le piante, le tende ecc...
29. Collegare l'apparecchio alla corrente solo a montaggio completato.

USO PREVISTO

Il prodotto ha l'unico scopo di far circolare l'aria. Utilizzare il prodotto seguendo queste istruzioni. Un uso inappropriato può danneggiare il prodotto.

Imtron GmbH non si assume responsabilità per danni al prodotto, danni alla proprietà o per lesioni personali derivanti da mancanza di attenzione o utilizzo non corretto del prodotto o utilizzo del prodotto che non soddisfa lo scopo specifico del produttore.

COMANDO E COMPONENTI

- A. Controllo velocità ventilazione (1-3, spento: 0)
- B. Manopola oscillazione
- C. Albero motore
- D. Protezione posteriore
- E. Dado di plastica
- F. Pala ventola
- G. Dado pala ventola
- H. Protezione anteriore
- I. Parte centrale
- J. Parti supporto (4 x)
- K. Dado di fissaggio
- L. Tubo di estensione
- M. Cavo di alimentazione con spina
- N. Unità motore



CONSEGNA

- 1 x Supporto ventola
- 1 x Manuale utente

PRIMA MESSA IN FUNZIONE

- Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.
- Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.
- Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

ASSEMBLAGGIO E MONTAGGIO

- 1 Montare le quattro parti del supporto sulla parte centrale.
- 2 Accertarsi che le linguette sulle parti del supporto siano scattate correttamente nella parte centrale.
- 3 Spingere l'estremità inferiore del tubo telescopico nella parte centrale fino all'arresto. Allentare il dado di serraggio, estrarre il tubo telescopico e serrare nuovamente il dado di serraggio.
- 4 Fissare l'unità del motore all'asta periscopica con la vite a galletto.
- 5 Rimuovere il dado della pala del ventilatore e il dado di plastica dall'unità motore.
- 6 Fissare la protezione posteriore all'unità motore con il foro della vite rivolto verso il basso e fissarla con il dado di plastica.
- 7 Far scorrere la pala del ventilatore sull'albero motore in modo tale che il perno si inserisca nella scanalatura. Fissare la pala del ventilatore stringendo il dado della pala sull'asta.
- 8 Aprire le clip e rimuovere la vite e il dado.
- 9 Agganciare la protezione anteriore sulla protezione posteriore, in modo da allineare i fori per la vite nella parte inferiore delle protezioni.
- 10 Assicurarsi che tutte le morse siano chiuse.
- 11 Posizionare su una superficie stabile. Regolare la preferenza dell'angolo.

FUNZIONAMENTO

- 12 Collegare il prodotto alla rete elettrica.
- 13 Per accendere la ventola, selezionare uno dei tre livelli di velocità **1-3**. Per spegnere il ventilatore impostare il controllo su **0**.
- 14 Per la funzione di oscillazione, spingere il pulsante di oscillazione verso il basso. Tirare il pulsante per interrompere l'oscillazione.

Attenzione

- Collegare l'apparecchio alla corrente solo a montaggio completato.
- Non smontare l'apparecchio durante il funzionamento, né per una manutenzione ordinaria, né per pulirlo o per una manutenzione da parte dell'utente.
- Non usare mai l'apparecchio senza la base o in posizione orizzontale.
- Spegnerne l'apparecchio prima di regolare l'altezza o l'angolazione del ventilatore.
- La protezione deve essere sempre completamente chiusa prima di usare l'apparecchio.
- Durante il funzionamento, non inserire dita o altri oggetti nella protezione.
- Scollegare se non usato per lungo tempo.

SMONTAGGIO

Smontare la ventola per effettuare la pulizia seguendo le istruzioni di assemblaggio al contrario.

PULIZIA E CURA

- **Attenzione!** Prima di pulirlo, permettere all'apparecchio di fermarsi del tutto e staccare la spina della corrente.
- Usare un panno morbido per le pulizie. Per lo sporco particolarmente difficile da rimuovere, usare un detergente delicato.
- Non usare solventi o soluzioni abrasive, utensili di metallo o spazzole dure per la pulizia.
- Non immergere il ventilatore in acqua o in qualsiasi altro liquido, Assicurarsi che non entri alcuna acqua all'interno dello scompartimento del motore.
- Asciugare tutte le parti con cura prima di riporre l'apparecchio.
- Stivare l'apparecchio in un luogo fresco, asciutto e pulito, fuori dalla portata di bambini o animali domestici.

SPECIFICHE

| | |
|------------------------|-----------------------|
| Tensione nominale | : 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Potenza nominale | : 40 W |
| Diametro della ventola | : 16" (circa 406 mm) |
| Peso | : circa 2,4 kg |

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO SECONDO (EU) N. 206/2012

| Descrizione | Simbolo | Valore | Unità |
|---|--|--------|-------------------------|
| Portata massima del ventilatore | F | 61,0 | m ³ /min |
| Potenza d'ingresso del ventilatore | P | 34,7 | W |
| Valore servizio | SV | 1,76 | (m ³ /min)/W |
| Consumo energetico in OFF | P _{OFF} | 0 | W |
| Livello di rumorosità del ventilatore | L _{WA} | 56,15 | dB(A) |
| Velocità massima dell'aria | c | 3,12 | m/s |
| Consumo di potenza stagionale | Q | 11,10 | kWh/a |
| Misurazioni standard per valore del servizio | Regolamento Commissione (Eu) N. 206/2012 & (EU) 2016/2282 IEC 60879:1986 (corr. 1992); EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998; EN 60704-1:2010+A11:2012 | | |
| Contatti per ottenere informazioni aggiuntive | Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany | | |

SMALTIMENTO



Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

GEFELICITEERD!

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een **ok.** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES. LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR ALS NASLAGWERK.

1. Dit product kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen.
2. Kinderen mogen niet met het product spelen.
3. De reiniging en het onderhoud van het product mag niet door kinderen gedaan worden, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en begeleiding hebben.
4. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
5. Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
6. Zorg ervoor dat de ventilator is losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat de beschermkap wordt verwijderd.
7. Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg.**
8. Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het product.
9. Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
10. Laat het product nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
11. Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het product.
12. Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het product nooit onder stromend water.
13. Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
14. De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het product.

15. Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
16. Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
17. Houd dit product, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
18. Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
19. Koppel het product los van het voedingsnet als het product niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
20. Gebruik dit product uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
21. Plaats het product op een vlak, stevig en antislip oppervlak.
22. Gebruik het product nooit in de buurt van en stel het nooit bloot aan:
 - direct zonlicht en stof;
 - open vuur (open haard, grill, kaarsen), water (opspattend water, vazen, vijvers, badkuip) of hoge mate van vochtigheid.
23. Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
24. Verwijder niet de afscherming en steek geen voorwerpen tijdens het gebruik erin.
25. Laat het product altijd tot volledig stilstand komen voordat u gaat schoonmaken en haal de stekker uit het stopcontact.
26. Om oververhitting te voorkomen, dek het product niet af.
27. Kleine kinderen, kinderen en oudere mensen mogen voor een lange tijd niet aan koude luchtstromingen worden blootgesteld.
28. Houd het product uit de buurt van losse objecten zoals planten, gordijnen, enz.
29. Het product mag alleen op het lichtnet worden aangesloten zodra het volledig is gemonteerd.

VOorgenomen gebruik

Het product is alleen bedoeld voor het circuleren van de lucht in een kamer. Gebruik alleen volgens deze instructies. Elk ander gebruik kan tot schade aan het toestel of tot letsel leiden.

De Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, voor materiële schade of persoonlijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of onjuist gebruik van het product, of het gebruik van het product dat niet voldoet aan het doel zoals aangegeven door de fabrikant.

BEDIENINGSELEMENTEN EN COMPONENTEN

- A. Ventilatiesnelheidsregelaar (1-3, uit: 0)
- B. Oscillatieknop
- C. Motoras
- D. Achterste afscherming
- E. Kunststof moer
- F. Ventilatorblad
- G. Moer van Ventilatorblad
- H. Voorste afscherming
- I. Middenstuk
- J. Onderdelen van de standaard (4 x)
- K. Klemmoer
- L. Verlengbuis
- M. Netsnoer met steker
- N. Motoreenheid



INHOUD VAN DE LEVERING

- 1 x Standventilator
- 1 x gebruikershandleiding

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder het product en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum.
- Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheit en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.
- Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

ASSEMBLAGE EN MONTAGE

- 1 Monteer de vier onderdelen van de standaard op het middenstuk.
- 2 Zorg ervoor dat de lipjes op de onderdelen van de standaard goed in het middendeel zijn vastgeklemt.
- 3 Druk het onderste uiteinde van de telescoopbuis zo ver mogelijk in het middendeel. Draai de klemmoer los, trek de telescoopbuis naar buiten en draai de klemmoer weer vast.
- 4 Bevestig de motoreenheid tegen de verlengstang en zet het vast met de vleugelschroef.
- 5 Verwijder de moer van het ventilatorblad en de plastic moer van de motoreenheid.
- 6 Bevestig de achterste afscherming aan de motoreenheid met het schroefgat naar beneden gericht en zet hem vast met de kunststof moer.
- 7 Schuif het ventilatorblad op de motoras zodat de pin in de groef vergrendelt. Beveilig het ventilatorblad door de moer van het ventilatorblad op de as vast te draaien.
- 8 Open de klemmen en verwijder de schroef en moer.
- 9 Haak de voorbescherming op de achterbescherming waarbij de schroefgaten aan de onderkant van de beschermingen uitgelijnd zijn.
- 10 Zorg ervoor dat alle clips gesloten zijn.
- 11 Plaats op een stabiele ondergrond. Stel de gewenste hoek in.

BEDIENING

12 Sluit het product aan.

13 Om de ventilator in te schakelen, selecteert u een van de drie snelheidsniveaus **1-3**.
Om de ventilator uit te schakelen, zet u de knop op **0**.

14 Druk op de oscillatieknop om de oscillatiefunctie te activeren. Trek de knop omhoog om de oscillatie te stoppen.

Let op

- Het product mag alleen op het lichtnet worden aangesloten zodra het volledig is gemonteerd.
- Het toestel mag tijdens de werking, algemene zorg, reiniging en gebruikersonderhoud niet worden gedemonteerd.
- Het product mag nooit zonder de standaard of in een horizontale positie worden gebruikt.
- Schakel uit en trek de stekker van het product uit het stopcontact voordat u de hoogte of gewenste hoek aanpast.
- De bescherming moet volledig gesloten worden wanneer het product wordt gebruikt.
- Steek tijdens de werking geen vingers of andere voorwerpen in de bescherming.
- Trek de stekker uit het stopcontact als de product langere tijd niet wordt gebruikt.

DEMONTAGE

Demonteer de ventilator voor het reinigen door de stappen voor de montage in omgekeerd volgorde uit te voeren.

REINIGING EN ZORG

- **Let op!** Laat het product altijd volledig tot stilstand komen voordat u gaat schoonmaken en haal de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik een zacht stuk doek voor het reinigen. Als het vuil of de vervuiling moeilijk blijkt te verwijderen, gebruik een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen, metalen gebruiksvoorwerpen of harde borstels voor het reinigen.
- Niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen. Laat geen water op of in de motorbehuizing van de ventilator druppelen.
- Droog alle onderdelen grondig alvorens op te bergen.
- Bewaar het toestel op een koele, droge en schone plek, buiten bereik van kinderen.

SPECIFICATIE

| | |
|---------------------|-----------------------|
| Nominale spanning | : 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Nominaal vermogen | : 40 W |
| Diameter ventilator | : 16" (ca. 406 mm) |
| Gewicht | : ca. 2,4 kg |

PRODUCTINFORMATIE VOLGENS (EU) NR. 206/2012

| Beschrijving | Symbool | Waarde | Eenheid |
|---|---|--------|-------------------------|
| Maximale doorstromsnelheid van de ventilator | F | 61,0 | m ³ /min |
| Opgenomen vermogen van de ventilator | P | 34,7 | W |
| Servicewaarde | SV | 1,76 | (m ³ /min)/W |
| OFF energieverbruik | P _{OFF} | 0 | W |
| Geluidsniveau van de ventilator | L _{WA} | 56,15 | dB(A) |
| Maximale luchtsnelheid | c | 3,12 | m/s |
| Seizoensgebonden stroomverbruik | Q | 11,10 | kWh/a |
| Meetstandaard voor de servicewaarde | Verordening (Eu) Nr. 206/2012 & (EU) 2016/2282 IEC 60879:1986 (corr. 1992); EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998; EN 60704-1:2010+A11:2012 | | |
| Contactgegevens voor het verkrijgen van meer informatie | Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany | | |

AFVAL

Gooi dit product niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

SZANOWNI KLIENCI!

Dziękujemy za zakup sprzętu marki **ok.**. Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

ISTOTNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO WGLĄDU.

1. Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
2. Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
3. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że dziecko ma co najmniej 8 lat i zapewniony zostanie odpowiedni nadzór.
4. Urządzenie i jego kabel należy umieszczać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
5. Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
6. Przed zdjęciem ochronnej nakładki upewnij się, że wentylator jest odłączony od zasilania.
7. Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.
8. Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekazaj ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
9. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
10. Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
11. Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
12. W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.

13. Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
14. Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produktu.
15. Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
16. Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
17. Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
18. Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
19. Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
20. Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
21. Produkt kłaść na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.
22. Nigdy
 - nie używaj i nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ognia (kominek, grill, świece), wody (ochlapanie, wazon, oczka wodne, wanny);
 - nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, kurzu i dużej wilgotności.
23. Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
24. Nie usuwaj osłony i nie wkładaj żadnych przedmiotów w trakcie pracy.
25. Przed czyszczeniem poczekaj, aż urządzenie zatrzyma się całkowicie i wyłącz go z kontaktu.
26. Aby uniknąć przegrzania nie przykrywaj produktu.
27. Niemowlęta, dzieci i osoby starsze nie powinny być wystawiane na nawiew zimnego powietrza przez dłuższy czas
28. Trzymaj produkt z daleka od luźnych przedmiotów, takich jak: rośliny, zasłony, itp.
29. Urządzenie można podłączyć do prądu dopiero po jego całkowitym złożeniu.

PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

Produkt jest przeznaczony do użytkowania wyłącznie w dobrze wietrzonym pomieszczeniu. Używaj wyłącznie zgodnie z tą instrukcją. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń. Firma Imtron GmbH nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu, uszkodzenia mienia ani za szkody osobiste wynikłe z nieostrożnego lub niewłaściwego użytkowania produktu albo z użytkowania produktu niezgodnego z jego przeznaczeniem określonym przez producenta.

ELEMENTY STEROWANIA I PODZESPOŁY

- A. Regulacja prędkości wentylatora (1 - 3, wył.: 0)
- B. Pokrętko oscylacji
- C. Wał silnika
- D. Tylna osłona
- E. Plastikowa nakrętka
- F. Łopatką wentylatora
- G. Nakrętka łopatki wentylatora
- H. Przednia osłona
- I. Część środkowa
- J. Części stojaka (4 x)
- K. Nakrętka zaciskowa
- L. Rurka przedłużenia
- M. Kabel zasilający z wtyczką
- N. Jednostka silnika



ZAKRES DOSTAWY

- 1 x Stań wentylator
- 1 x instrukcja obsługi

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie.
- Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży.
- Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

MONTAŻ I MOCOWANIE

- 1 Zamontuj cztery części stojaka w części środkowej.
- 2 Upewnij się, że klapki części stojaka prawidłowo zaskoczyły w części środkowej.
- 3 Wepchnij dolną końcówkę rury teleskopowej w część środkową aż do samego końca. Poluzuj nakrętkę zaciskową, wyciągnij rurę teleskopową i dokręć nakrętkę zaciskową.
- 4 Do przedłużki przymocuj zespół napędowy i zabezpiecz śrubą radełkowaną.
- 5 Wymontować nakrętkę łopatek wentylatora i nakrętkę plastikową z zespołu silnika.
- 6 Przytwierdź tylną osłonę do jednostki silnika przy pomocy, otworem na śrubę skierowanym w dół i zablokuj przy pomocy plastikowej nakrętki.
- 7 Nasunąć łopatkę wentylatora na wał silnika tak, aby kołek wsunął się do rowka. Zamocować łopatkę wentylatora poprzez dokręcenie nakrętki łopatek wentylatora na wale.
- 8 Otworzyć zatrzaski i wyjąć śrubę i nakrętkę.
- 9 Przymocuj osłonę przednią do tylnej, wyrównując wg otworów na śrubkę u dołu osłon.
- 10 Upewnij się, że zatrzaski są zablokowane.
- 11 Umieść na stabilnej powierzchni. Ustaw pod żądanym kątem.

OBSŁUGA

12 Podłącz urządzenie do zasilania.

13 Aby wyłączyć urządzenie, należy wcisnąć przycisk prędkości **1-3**. Aby wyłączyć urządzenie, należy wcisnąć **0**.

14 Wciśnij pokrętko oscylacji, aby uaktywnić funkcję oscylacji. Wyciągnij pokrętko, aby wyłączyć oscylację.

Ostrzeżenie

- Urządzenie można podłączyć do prądu dopiero po jego całkowitym złożeniu.
- Urządzenia nie można rozbierać w trakcie jego pracy, czyszczenia i ogólnego użytkowania.
- Urządzenia nie można używać bez podstawki lub w pozycji poziomej.
- Urządzenie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę z kontaktu przed regulowaniem wysokości i żadanego kąta.
- Podczas użytkowania urządzenia osłona musi być całkowicie zamknięta.
- Podczas użytkowania nie należy wkładać palców ani żadnych innych obiektów w osłonę.
- Odłącz urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane.

DEMONTAŻ

Rozłóż wentylator w celu jego wyczyszczenia, wykonując instrukcje montażu od końca.

CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

- **Uwaga!** Przed czyszczeniem poczekaj, aż urządzenie zatrzyma się całkowicie i wyłącz go z kontaktu.
- Do czyszczenia używaj miękkiej ściereczki. Jeśli trudno jest usunąć zabrudzenia, użyj łagodnego środka czyszczącego.
- Nie używaj do czyszczenia rozpuszczalników ani żrących środków, przyrządów metalowych i twardych szczoteczek.
- Nie zanurzaj wentylatora w wodzie lub innym płynie. Nie pozwól, aby woda kapła na lub do obudowy silniczka.
- Przed schowaniem wysusz dokładnie wszystkie części.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym, suchym i czystym miejscu, z dala od dzieci i zwierząt.

SPECYFIKACJE

| | |
|----------------------|------------------------|
| Napięcie znamionowe | : 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Moc znamionowa | : 40 W |
| Średnica wentylatora | : 16 cali (ok. 406 mm) |
| Waga | : ok. 2,4 kg |

INFORMACJA O PRODUKCIE ZGODNIE Z (UE) NR 206/2012

| Opis | Symbol | Wartość | Jednostka |
|--|---|---------|-------------------------|
| Maksymalna wydajność wentylatora | F | 61,0 | m ³ /min |
| Moc wentylatora: | P | 34,7 | W |
| Wydajność w stosunku do pobieranej mocy | SV | 1,76 | (m ³ /min)/W |
| Pobór mocy w trybie oczekiwani | P _{OFF} | 0 | W |
| Poziom hałasu | L _{WA} | 56,15 | dB(A) |
| Maksymalna prędkość powietrza | c | 3,12 | m/s |
| Sezonowe zużycie energii | Q | 11,10 | kWh/a |
| Standardy pomiaru wydajności w stosunku do pobieranej mocy | Przepisy Komisji (Eu) Nr 206/2012 & (EU) 2016/2282 IEC 60879:1986 (corr. 1992); EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998; EN 60704-1:2010+A11:2012 | | |
| Dane kontaktowe w celu uzyskania więcej informacji | Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany | | |

UTYLIZACJA

Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

PARABÉNS

Obrigado por ter adquirido um produto **ok..** Por favor leia este manual atentamente e guarde-o para referência futura.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA. LEIA-AS CUIDADOSAMENTE E CONSERVE-AS PARA FUTURA REFERÊNCIA.

1. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de oito anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, desde que tenham supervisão ou instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
2. As crianças não devem brincar com o produto.
3. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças a menos que estas tenham idade igual ou superior a oito anos e sejam supervisionadas.
4. Mantenha o produto e o respetivo cabo de alimentação elétrica fora do alcance de crianças com menos de oito anos.
5. Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
6. Certifique-se de que o ventilador está desligado da rede de alimentação antes de retirar a guarda.
7. Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.
8. Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
9. Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorreta pode dar origem a perigos.
10. Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
11. Não coloque objectos pesados sobre o produto.
12. Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
13. Não tente reparar o produto por si próprio, sob nenhuma circunstância (por exemplo, danos no cabo de alimentação, se o produto cair, etc.). Para fins de assistência e reparação, contacte um agente de assistência autorizado.
14. A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.

15. Apenas ao retirar a ficha do produto da tomada poderá interromper totalmente a alimentação. Certifique-se de que a ficha de alimentação está em boas condições de funcionamento.
16. Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
17. Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
18. Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
19. Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
20. Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
21. Coloque o produto numa superfície plana, forte e anti-deslizante.
22. Nunca utilize, exponha nem coloque o produto junto de:
 - luz solar direta e pó;
 - fogo (lareiras, grelhadores, velas), água (salpicos de água, jarras, lagos, banheiras) ou humidade intensa.
23. Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
24. Não remova a protecção nem insira nenhum objecto durante o funcionamento.
25. Antes de limpar, permita sempre que o produto pare totalmente e desligue-o da tomada.
26. Para evitar o sobreaquecimento, não tape o produto.
27. As crianças pequenas e as pessoas mais velhas não devem ser expostas às correntes de ar frio durante muito tempo.
28. Mantenha o produto longe de objectos soltos, como plantas, cortinas, etc.
29. O produto só pode ser ligado à tomada depois de ser totalmente montado.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O produto destina-se apenas para circulação do ar da sala. Utilize-o apenas de acordo com estas instruções. Qualquer outra utilização poderá originar danos no produto ou ferimentos.

A Imtron GmbH não assume qualquer responsabilidade por danos provocados no produto, por danos de propriedade ou por lesões pessoais resultantes do uso descuidado ou inadequado do produto ou da utilização do produto que não esteja de acordo com a finalidade especificada pelo fabricante.

CONTROLOS E COMPONENTES

- A. Controlo da velocidade da ventilação (**1-3**, desligado: **0**)
- B. Botão de oscilação
- C. Eixo motor
- D. Guarda traseira
- E. Porca plástica
- F. Lâmina do ventilador
- G. Porca de lâmina do ventilador
- H. Guarda dianteira
- I. Parte do meio
- J. Peças de suporte (4 x)
- K. Porca de aperto
- L. Tubo de extensão
- M. Cabo de alimentação com ficha
- N. Unidade motora



CONTEÚDOS DA ENTREGA

- 1 x Ficar de ventilação
- 1 x Manual de utilização

ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

- Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Recomenda-se que guarde a embalagem original para armazenamento. Se pretender eliminar a embalagem original, cumpra os regulamentos legais aplicáveis. Se tiver qualquer questão relativamente à eliminação correcta, contacte o seu centro de gestão de resíduos local.
- Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda.
- Depois de desembalar, consulte o capítulo **Limpeza e cuidado**.

MONTAGEM

- 1 Montar as quatro partes do suporte na parte do meio.
- 2 Certificar-se de que as abas nas partes do suporte estão correctamente encaixadas na parte do meio.
- 3 Empurrar a extremidade inferior do tubo telescópico para a parte do meio, até ao limite. Soltar a porca de aperto, puxar o tubo telescópico para fora e apertar novamente a porca de aperto.
- 4 Ligue a unidade do motor ao pólo de extensão e fixe-a com o parafuso de aletas.
- 5 Remova a porca das pás da ventoinha e a porca em plástico da unidade do motor.
- 6 Fixar a protecção traseira à unidade do motor com o orifício do parafuso virado para baixo e fixá-lo com a porca de plástico.
- 7 Deslize o conjunto das pás da ventoinha sobre o veio do motor de modo que os pinos encaixem na ranhura. Fixe o conjunto das pás da ventoinha apertando a porca das pás da ventoinha ao veio.
- 8 Abra os grampos e remova o parafuso e a porca.
- 9 Prenda a protecção anterior à protecção posterior, alinhando os orifícios dos parafusos na parte superior das protecções.
- 10 Certifique-se de que todos os grampos metálicos estão fechados.
- 11 Coloque numa superfície nivelada estável. Defina o ângulo pretendido.

FUNCIONAMENTO

- 12 Ligue o produto.
- 13 Para ligar o ventilador, seleccionar um dos três níveis de velocidade **1-3**. Para desligar o ventilador, colocar o controlo em **0**.
- 14 Para a função de oscilação, prima o botão de oscilação. Prima novamente o botão para parar a oscilação.

Atenção

- O produto só pode ser ligado à tomada depois de estar totalmente montado.
- O aparelho não pode ser desmontado durante o funcionamento, manutenção geral, limpeza e manutenção do utilizador.
- O produto nunca pode ser colocado em funcionamento sem o suporte ou numa posição horizontal.
- Desligue o produto antes de ajustar a altura ou o ângulo pretendido.
- A protecção deve estar totalmente fechada quando o produto estiver em funcionamento.
- Durante o funcionamento, não coloque os dedos nem outros objectos na protecção.
- Desligue da tomada se não for usado durante algum tempo.

DESMONTAR

Desmonte a ventoinha para limpar pela ordem inverse aos passos de montagem.

LIMPEZA E CUIDADO

- **Aviso!** Antes de limpar, deixe sempre que o aparelho pare totalmente e desligue-o da tomada.
- Utilize um pano macio para limpar. Se não conseguir retirar a sujidade, utilize um detergente suave.
- Não use solventes nem abrasivos, utensílios metálicos nem escovas duras para limpar.
- Não mergulhe a ventoinha na água ou outros líquidos. Não permite que caia água para o compartimento do motor da ventoinha.
- Seque todas as peças antes de guardar.
- Guarde o aparelho num local fresco, seco e limpo e fora do alcance das crianças e animais de estimação.

ESPECIFICAÇÕES

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| Tensão nominal | : 220 - 240 V-, 50 Hz |
| Potência nominal | : 40 W |
| Diâmetro da ventoinha | : 16" (aprox. 406 mm) |
| Peso | : aprox. 2,4 kg |

INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO DE ACORDO COM (EU) NO. 206/2012

| Descrição | Símbolo | Valor | Unidade |
|--|---|-------|-------------------------|
| Fluxo máximo de produção da ventoinha | F | 61,0 | m ³ /min |
| Potência de entrada da ventoinha | P | 34,7 | W |
| Valor do service | SV | 1,76 | (m ³ /min)/W |
| Consumo de energia em modo de espera (OFF) | P _{OFF} | 0 | W |
| Nível de potência de som da ventoinha | L _{WA} | 56,15 | dB(A) |
| Velocidade máxima do ar | c | 3,12 | m/s |
| Consumo de potência sazonal | Q | 11,10 | kWh/a |
| Norma para valor do serviço | Regulação Da Comissão (Ue) N.º 206/2012 & (EU) 2016/2282 IEC 60879:1986 (corr. 1992); EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998; EN 60704-1:2010+A11:2012 | | |
| Detalhes de contacto para obtenção de mais informações | Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany | | |

ELIMINAÇÃO



Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

GRATTIS

Tack för att du har valt att köa en **ok.** produkt. Läs noga igenom bruksanvisningen och förvara den för framtida behov.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER. LÄS IGENOM NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.

1. Den här enheten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
2. Barn ska inte leka med produkten.
3. Rengöring och användarunderhåll skall inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas.
4. Håll produkten och dess sladd oåtkomliga för barn under 8 år.
5. En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.
6. Du måste koppla bort fläkten från elnätet innan du tar bort skyddet.
7. Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel.**
8. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången, och låt den följa med om du säljer produkten. Var uppmärksam på de varningar som anges på produkten och i denna bruksanvisning. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för din säkerhet och för användning och underhåll av utrustningen.
9. Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.
10. Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
11. Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
12. Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
13. Försök aldrig under några omständigheter att reparera produkten själv (t.ex. om strömkabeln skadats eller om produkten tappats i golvet). För service och reparationer måste du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
14. Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
15. Endast genom att dra ut strömkontakten ur vägguttaget kan du avskilja produkten helt från elnätet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt skick.
16. Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.

17. Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
18. Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
19. Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
20. Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
21. Placera produkten på en plan, stadig och halkfri yta.
22. Produkten får inte användas, exponeras eller ställas i närheten av:
 - direkt solljus och dammkällor
 - eld (öppen spis, grill, stearinljus), vatten (vattenstänk, vaser, dammar, badkar) eller hög luftfuktighet.
23. Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållbruk och inget annat.
24. Ta inte bort skyddet, och stick aldrig in några föremål när apparaten används.
25. Innan du rengör apparaten ska du först låta den stanna helt och sedan koppla ur den från elnätet.
26. För att undvika överhettning får produkten inte övertäckas.
27. Små barn och äldre människor bör inte utsättas för kalla luftströmmar under en längre tid.
28. Håll produkten borta från lösa föremål, såsom växter, gardiner etc.
29. Produkten får endast anslutas till elnätet när den är helt färdigmonterad.

AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten är endast avsedd för att skapa luftcirkulation i ett rum. Använd endast produkten enligt denna bruksanvisning. All annan användning kan leda till materiella skador eller personskador.

Imtron GmbH tar inget ansvar för skador på produkten, egendomsskador eller personskador som uppstår på grund av vårdslös eller felaktig användning av produkten, eller användning av produkten på ett sätt som inte uppfyller tillverkarens avgivna syfte.

KONTROLLER OCH KOMPONENTER

- A. Hastighetskontroll för fläkt (1-3, Avstängd: 0)
- B. Vrede för svängning
- C. Motoraxel
- D. Bakre skydd
- E. Plastmutter
- F. Fläktblad
- G. Mutter till fläktblad
- H. Främre skydd
- I. Mellandel
- J. Golvdelar (4 st)
- K. Spännmutter för höjdjustering
- L. Förlängningsrör
- M. Nätsladd med kontakt
- N. Motorenhet



LEVERANS INNEHÅLL

- 1 x Ställ fläkt
- 1 x Bruksanvisning

INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Du rekommenderas att behålla originalförpackningen för framtida förvaring. Om du vill slänga originalförpackningen måste du iaktta gällande bestämmelser. Om du har några frågor om återvinningen kan du kontakta din lokala återvinningscentral.
- Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.
- När du har packat upp produkten, läs vidare i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

IHOPSÄTTNING OCH MONTERING

- 1 Monterade de fyra golvdelen på mellandelen.
- 2 Se till att flikarna på stativets golvdelen är ordentligt fastknapade i mittdelen
- 3 Skjut in teleskoprörets nedre ände i mittdelen så långt det går. Lossa spännmuttern, dra ut teleskopröret och dra åt spännmuttern igen.
- 4 Fäst motorenheten på förlängningsstången och spänn fast den med vingskruven.
- 5 Ta bort fläktbladsmuttern och plastmuttern från motorenheten.
- 6 Fäst det bakre skyddet på motorenheten med skruvhålet nedåt och säkra det med plastmuttern.
- 7 Skjut fläktbladet på motoraxeln så att stiftet låser mot spåret. Fäst fläktbladet genom att dra åt fläktbladsmuttern på axeln.
- 8 Öppna klämmorna och ta bort skruven och muttern.
- 9 Haka fast det främre skyddet i det bakre skyddet, så att skruvhålen i botten på skydden passar in mot varandra.
- 10 Se till att alla klämmor är stängda.
- 11 Ställ fläkten på en stabil och jämn yta. Ställ in önskad vinkel.

ANVÄNDNING

- 12 Sätt i nätsladden.
- 13 För att slå på fläkten så väljer du en av de tre hastigheterna **1-3**. För att slå av fläkten vrider du vredet till **0**.
- 14 Tryck ner svängningsknappen för att sätta igång svängningsfunktionen. Dra upp knappen för att stänga av svängningsfunktionen.

Varning

- Produkten får inte anslutas till elnätet förrän den är helt färdigmonterad.
- Fläkten får inte tas isär under användning, allmän vård, rengöring eller underhåll.
- Produkten får aldrig användas utan stödet eller i ett horisontellt läge.
- Stäng av fläkten och dra ur nätkontakten innan du justerar höjden eller vinkeln.
- Skyddet måste vara helt stängt när produkten används.
- Stick aldrig in dina fingrar eller några föremål i skyddet under användning.
- Koppla ur den om den inte kommer att användas på en tid.

DEMONTERING

Demontera fläkten för rengöring i omvänd ordning mot monteringen.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- **Varning!** Innan du rengör apparaten ska du först låta den stanna helt och sedan koppla ur den från elnätet.
- Använd en mjuk trasa för rengöring. Om smutsen och föroreningarna är svåra att ta bort kan du använda ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte lösningsmedel, slipande medel, metallföremål eller hårda borstar till rengöringen.
- Sänk inte ner fläkten i vatten eller någon annan vätska. Låt inte vatten droppa på eller ner i fläktens motorenhet.
- Torka alla delar noggrant före förvaring.
- Förvara fläkten på en sval, torr och ren plats, utom räckhåll för barn och sällskapsdjur.

SPECIFIKATION

| | |
|-------------------|------------------------|
| Märkspänning | : 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Märkeffekt | : 40 W |
| Fläktens diameter | : 16" (Ungefär 406 mm) |
| Vikt | : Ungefär 2,4 kg |

PRODUKTINFORMATION ENLIGT (EU) NR 206/2012

| Beskrivning | Symbol | Värde | Enhet |
|--------------------------------------|---|-------|-------------------------|
| Maximal fläktpkapacitet | F | 61,0 | m ³ /min |
| Fläktens ingående effekt | P | 34,7 | W |
| Driftsvärde | SV | 1,76 | (m ³ /min)/W |
| Effektförbrukning i OFF-läge | P _{OFF} | 0 | W |
| Fläktens ljudnivå | L _{WA} | 56,15 | dB(A) |
| Maximal lufthastighet | c | 3,12 | m/s |
| Säsongströmeförbrukning | Q | 11,10 | kWh/a |
| Mätstandard för driftsvärde | Kommissionens Förordning (Eu) No 206/2012 & (EU) 2016/2282 IEC 60879:1986 (corr. 1992); EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998; EN 60704-1:2010+A11:2012 | | |
| Kontaktuppgifter för mer information | Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany | | |

AVYTTRING



Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

TEBRİKLER

Bu **ok**. ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI. DİKKATLE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURU AMACIYLA MUHAFAZA EDİN.

1. Bu cihaz 8 yaş ve üzeri kişilerce ve güvenliklerinden sorumlu kişi onlara cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri içeren gerekli denetimi veya bilgiyi sağladığı sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel yeterlilikleri kısıtlı, veya eksik tecrübe ve bilgiye sahip kişilerce kullanılabilir.
2. Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
3. Gözetim altında olmadığı sürece temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
4. Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
5. Koruma tertibatının çıkarılmasından önce vantilatörün şebeke beslemesinden ayrılmış olmasına dikkat edilmelidir.
6. **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.
7. İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
8. Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
9. Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
10. Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
11. Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
12. Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
13. Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyuşmalıdır.
14. Sadece fişin elektrik prizinden çekilmesi ürünü tamamiyle elektrik şebekesinden ayırabilir. Lütfen güç fişinin işletim için uygun koşullarda olduğundan emin olun.
15. Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
16. Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
17. Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.

18. Ürün kullanımında değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
19. Eğer cihazın güç kablosu veya kasası zarar görmüş ya da cihaz düşürülmüşse, profesyonel bir elektrikçi tarafından incelenmeden cihaz kullanılamayabilir.
20. Ürünü düz, sağlam ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.
21. Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
22. Uyarı! Bu cihazı su veya yüksek nemli yerlerde kullanmayın; örn. rutubetli bir bodrum katı veya yüzme havuzu ya da küvet yakını.
23. Ürünü asla aşağıdakilere maruz bırakmayın veya yanında kullanmayın:
 - direk gün ışığı ve toz;
 - ateş (şömine, ızgaralar, mumlar), su (su sıçramaları, vazolar, küçük havuzlar, küvetler) veya yüksek nem.
24. Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
25. Koriyucuyu çıkarmayın veya çalışma sırasında herhangi bir nesne sokmayın.
26. Temizlemeden önce, her zaman ürünün tamamen durmasına izin verin ve elektrik bağlantısını kesin.
27. Aşırı ısınmayı önlemek için, ürünü örtmeyin.
28. Küçük çocuklar, çocuklar ve yaşlılar uzun süre soğuk hava akımlarına maruz kalmamalıdır. Ürünü bitkiler, perdeler vb. Serbest nesnelere uzak tutun.

KULLANIM AMACI

Ürün, yalnızca oda hava sirkülasyonu için tasarlanmıştır. Sadece bu talimatlara göre kullanın. Başka herhangi bir kullanım ürün hasarlarına veya yaralanmalara yol açabilir. Imtron GmbH, ürünün dikkatsiz ve uygunsuz kullanımından ya da üreticinin belirtmiş olduğu amacı karşılamayan ürün kullanımından kaynaklı ürün ve eşya hasarlarına veya kişisel yaralanmalara karşı sorumluluk kabul etmez.

PARÇALAR

- A. Ventilator hız kontrolü (1-3, kapalı: 0)
- B. Osilasyon düğmesi
- C. Motor şaftı
- D. Arka koruma
- E. Plastik somun
- F. Ventilator kanadı
- G. Ventilator kanadı somunu
- H. Ön koruma
- I. Orta parça
- J. Ayak parçaları (4 adet)
- K. Sıkıştırma somunu
- L. Teleskopik boru
- M. Fişli elektrik kablosu
- N. Motor ünitesi



TESLİMAT KAPSAMI

- 1 adet Stand fanı
- 1 adet kullanım kılavuzu

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın.
- Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.
- Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

KURULUM VE MONTAJ

- 1 Dört ayak parçasını orta parçaya takın.
- 2 Ayak parçalarındaki uçların doğru şekilde orta parçaya yerleştirdiğinden emin olun.
- 3 Teleskopik borunun alt ucunu dayanana kadar orta parçaya itin. Sıkıştırma somununu çözün, teleskopik boruyu dışarı çekin ve ardından sıkıştırma somununu tekrar sıkın.
- 4 Motor ünitesini uzatma borusuna takın ve cıvatalarla sabitleyin.
- 5 Kapağı ve plastik somunu motor ünitesinden çıkarın.
- 6 Arka koruma ızgarasını motor ünitesine vida deliği aşağıya bakacak şekilde takın ve plastik somunla emniyete alın.
- 7 Pim yuvaya oturacak şekilde fan kanadını motor miline kaydırın. Fan kanadını kapağı milde sıkarak emniyete alın.
- 8 Ön korumanın klipslerini açın ve vidayı ve somunu çıkarın.
- 9 Ön korumayı arka korumaya asın, bu esnada koruma ızgaralarının alt tarafındaki vida deliklerini birbirine hizalayın.
- 10 Tüm klipslerin kapatıldığından emin olun.
- 11 Sağlam ve düz bir zemine yerleştirin. İstenilen açıyı ve yüksekliği ayarlayın.

KULLANIM

- 12 Fişi takın.
- 13 Vantilatörü açmak için **1-3** arası hız kademelerini kullanın. Vantilatörü kapatmak için kontrolü **0** konumuna getirin.
- 14 Osilasyon işlevini etkinleştirmek için OSİLASYON düğmesine basın. Salınımı durdurmak için düğmeyi çekin.

Dikkat

- Tamamen monte edilmeden ürünü asla elektrik şebekesine bağlamayın.
- Ürün çalışırken, genel bakım, temizleme ve kullanıcı bakımı sırasında sökülmemelidir.
- Ürün asla ayaksız ya da yatay bir pozisyonda çalıştırılmamalıdır.
- Yüksekliği ve eğim açısını ayarlamadan önce ürünü kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.
- Ürünü çalıştırırken muhafaza tamamen kapalı olmalıdır.
- Çalıştırma sırasında, muhafazanın içerisine parmaklarınızı ya da başka cisimleri sokmayın.
- Kullanılmayacaksa prizden çıkarın.

SÖKME

Montaj adımlarının tersi sırayla fanı temizlemek için sökün.

TEMİZLİK VE BAKIM

- **Uyarı!** Temizlemeden önce, her zaman ürünün tamamen durmasına izin verin ve elektrik bağlantısını kesin.
- Temizlemek için yumuşak bir parça bez kullanın. Kir veya kirlilik çıkarmakta zorlanırsanız, hafif deterjan kullanabilirsiniz.
- Temizlik için solvent veya aşındırıcı maddeler, metal gereçler veya sert fırçalar kullanmayın.
- Fanı su veya başka bir sıvı içine daldırmayın. Fan motoru gövdesi üstüne veya içine su damlamasına izin vermeyin.
- Kaldırmadan önce tüm parçaları iyice kurulayın.
- Çocukların ve evcil hayvanların ulaşamayacağı, serin, kuru ve temiz bir yerde muhafaza edin.

ÖZELLİKLER

| | |
|---------------|-------------------------|
| Anma gerilimi | : 220 - 240 V-, 50 Hz |
| Anma gücü | : 40 W |
| Fan çapı | : 16" (yaklaşık 406 mm) |
| Ağırlık | : yaklaşık 2,4 kg |

206/2012 (AB) 'ya göre ürün bilgileri

| Açıklama | Sembol | Değer | Birim |
|---|--|-------|-------------------------|
| Maksimum fan havası hızı | F | 61,0 | m ³ /min |
| Fan güç girişi | P | 34,7 | W |
| Servis değeri | SV | 1,76 | (m ³ /min)/W |
| Beklemede güç tüketimi | P _{OFF} | 0 | W |
| Fan ses gücü seviyesi | L _{WA} | 56,15 | dB(A) |
| Maksimum hava hızı | c | 3,12 | m/s |
| Mevsimlik güç tüketimi | Q | 11,10 | kWh/a |
| Servis değeri için ölçüm standardı | Commission Regulation (Ue) No 206/2012 & (EU) 2016/2282 IEC 60879:1986 (corr. 1992); EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998; EN 60704-1:2010+A11:2012 | | |
| Daha fazla bilgi elde etmek için iletişim bilgileri | Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany | | |

İMHA ETME



Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.

Deutsch

Garantie

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 7) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehöerteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.
3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden. Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/ oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
4. Sofern die Nachbesserung des mangelhaften Gerätes von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Smart-Geräte: Sofern es sich bei ihrem Gerät um ein internetfähiges Gerät (sog. Smart-Gerät) handelt, weisen wir darauf hin, dass Sicherheitsupdates nicht von der Garantieleistung umfasst sind. Automatische Sicherheitsupdates werden nur für einen bestimmten Zeitraum zur Verfügung gestellt. Nach Ablauf dieses Zeitraumes erfolgt ein entsprechender Hinweis und Sicherheitsupdates können manuell durchgeführt werden.
7. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Gerät von uns autorisiert verkauft wird.
8. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes, entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

9. Wir haften ferner ohne Beschränkung nach den gesetzlichen Bestimmungen für Schäden, die von der Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz umfasst werden sowie für alle Schäden, die auf vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Vertragsverletzungen sowie Arglist von uns, unseren gesetzlichen Vertretern oder unseren Erfüllungsgehilfen beruhen.
10. Die vorstehende Garantieerklärung lässt Ihren gesetzlichen Anspruch auf Gewährleistung unberührt.

English

Warranty

We provide a warranty for this device in according to the following conditions:

1. In accordance with the conditions below (points 2-7) we will remove defects of the device free of charge, if they are evidently due to material and/or production errors, and if they are reported to us immediately after detection and within 24 months of delivery to the first end user.
2. The warranty does not cover easily breakable parts such as glass, plastic or light bulbs. A warranty obligation is not triggered by minor deviations from the target conditions, which are not significant to the value and usability of the device, by damages due to chemical and electro-chemical effects of water, in general by abnormal environmental conditions or improper operating conditions, or if the device otherwise comes into contact with unsuitable substances. A warranty can also not be assumed if the defects on the device are due to transport damage which is not caused by us, improper installation and assembly, incorrect operation, non-household usage, a lack of maintenance or the non-observance of the operating or assembly instructions. Warranty claims are void if repairs or interventions are carried out by people who are not authorised by us to do so, or if our devices have been equipped with spare parts, supplements or accessories, which are not original parts and therefore cause a defect.
3. The warranty service is performed by either repairing the defect parts or replacing them with non-defect parts, at our discretion. Devices which can be transported (e.g. in a car) and on which a warranty service is claimed within the scope of this warranty, are to be handed over or sent to our closest customer service office or our contracted customer service office. Repairs at the place of installation can only be requested for devices which are operated on site (stationary devices). The respective sales receipt stating the purchase and /or delivery date is to be submitted. Replaced parts become our property.
4. If the rectification of the defect device is rejected by us or fails, we will provide a replacement of equal value and at no charge within the above-mentioned warranty period, at the request of the end user.
5. Warranty services neither invoke an extension of the warranty period, nor start a new warranty period. The warranty period for built-in replacement parts ends with the warranty period for the whole device.
6. Smart Devices: If your device is able to connect to the internet (so called smart device) security updates are not part of the scope of this warranty. For a certain period of time security updates for your smart device will be done automatically. If this period ends you will be informed by a general note. Afterwards security updates can be performed manually.
7. This warranty extends to every country where this device is supplied by an authorised distributor.
8. Any other or further claims, in particular those regarding compensation for damage caused outside of the device are ruled out -provided liability is not obligatory by law.

9. We are furthermore liable without restrictions in accordance to legal requirements for damage covered by the liability scope of the Product Liability Act, as well as for damage caused by intentional and gross negligent contract violations plus fraudulent intent by us, our legal representatives or vicarious agents.
10. This warranty bond does not affect your legal warranty claims.

Español

Garantía

Para este dispositivo, proporcionamos garantía bajo las condiciones siguientes:

1. En las siguientes condiciones no se aplicarán cargos (Nº 2 - 7): defectos en la unidad, tras probar que hay defectos en los materiales o en la mano de obra, siempre que se haya informado de ellos tras su hallazgo en os 24 meses posteriores a la entrega de producto.
2. La garantía no se aplica a elementos frágil-es, como cristal, plástico y bombillas
La garantía no cubre variaciones menores con respecto de las características deseadas que son irrelevantes para el valor y la usabilidad del dispositivo. Tampoco cubre daños derivados de los efectos químicos y electroquímicos del agua, o de condiciones meteorológicas anómalas o condiciones operativas no relacionadas, o si el dispositivo ha entrado en contacto con un material no adecuado. De la misma forma, no se aceptará ninguna garantía si los defectos de la unidad se deben a daños en el transporte, que no haya sido realizado por nosotros, a la instalación y montaje realizados por no profesionales, al uso indebido, al uso no doméstico, a la falta de mantenimiento o a no seguir las instrucciones de funcionamiento y montaje.
La garantía quedará nula si se realizan reparaciones o mantenimiento por personas no autorizadas por nosotros o si las unidades se equipan con piezas de repuesto, piezas adicionales o accesorios que no sean originales y, por tanto, provoquen defectos.
3. La garantía se realizará de forma que las piezas defectuosas se reparen sin cargos o se sustituyan por piezas de repuesto, según nuestra discreción.
Los dispositivos, en la medida de lo razonable, se pueden transportar (por ejemplo, en el automóvil), a efectos de esta garantía, se deberá enviar a nuestro centro de servicio más cercano o al nuestro servicio autorizado. Las reparaciones in situ se realizarán únicamente en dispositivos fijos. Siempre se entrega la prueba de garantía con la compra y el envío. Las piezas sustituidas quedarán a nuestra disposición.
4. Si la reparación de la unidad defectuosa no es satisfactoria, se enviará gratuitamente e equivalente dentro del periodo de garantía bajo solicitud.
5. La garantía no superará el periodo de garantía ni se aplicará una ampliación de la misma. El periodo de garantía para las piezas de repuesto finaliza con el periodo de garantía de todo el dispositivo.
6. Dispositivos inteligentes: Si su dispositivo se puede conectar a internet (denominado dispositivo inteligente) las actualizaciones de seguridad no forman parte del alcance de esta garantía. Durante cierto periodo de tiempo las actualizaciones de seguridad para su dispositivo inteligente se harán automáticamente. Si finaliza este periodo se le informará mediante una nota general. Después de eso las actualizaciones de seguridad se pueden realizar manualmente.
7. Esta garantía se aplica a todos los países donde un distribuidor autorizado proporcione este dispositivo.
8. Se excluyen otras reclamaciones, especialmente las derivadas de la sustitución debido a daños provocados fuera de la unidad (siempre que no se exija responsabilidad legal).

9. Nos responsabilizamos sin limitación según las provisiones legales de las pérdidas cubiertas por la responsabilidad declarada en la Ley de responsabilidad de productos y por los daños provocados por incumplimiento de contrato de forma no intencional o negligente y por la representación fraudulenta nuestra o de nuestros representantes legales.
10. La garantía anterior no afecta al cumplimiento de sus derechos estatuarios.

Français

Garantie

Cet appareil est couvert par garantie aux conditions suivantes :

1. Nous réparons gracieusement conformément aux conditions suivantes (nº 2 à 7) tout défaut présenté par l'appareil manifestement causé par un vice de matériel et/ou de fabrication, si celui-ci nous est signalé dès constatation et dans un délai de 24 mois après livraison au destinataire final.
2. Cette garantie ne s'applique pas aux éléments très fragiles comme par exemple le verre ou le plastique ou encore les ampoules.
Aucune obligation de réparation ne découlera de modifications ou d'écartés minimes présentés par rapport au modèle standard de l'appareil, lesquels n'affecteront pas la valeur commerciale ou la valeur d'usage de l'appareil acheté, ni de dommages dus à des conditions ambiantes inhabituelles, à un usage anormal de celui-ci ou au contact avec des matériaux inadaptés. Aucune revendication en garantie ne sera également reconnue en cas de défaut lié à des dommages de transport non effectué par nos soins, d'une installation ou d'un montage non adéquat, d'une utilisation incorrecte, d'un usage non domestique, d'un entretien insuffisant ou du non-respect des consignes d'utilisation et de montage. La revendication en garantie expire si la réparation ou l'intervention est effectuée par des personnes non habilitées par nous à cet effet, ou si nos appareils sont équipés de pièces de rechange, complémentaire ou accessoires non conformes aux pièces d'origine et ayant occasionné le vice.
3. La prestation de garantie consistera, à notre entière discrétion, en une réparation gratuite de l'appareil défectueux, ou son remplacement par un appareil non défectueux.
Les appareils pouvant être transportés (par exemple dans une voiture), et pour lesquels une demande à garantie est revendiquée dans le cadre de cette garantie, doivent être transmis ou envoyés au service après-vente du fabricant ou au service après-vente autorisé le plus proche. Les réparations sur site sont uniquement réalisées pour les appareils stationnaires (fixes). Dans tous les cas, il vous sera demandé de présenter la facture d'achat mentionnant clairement la date d'achat et/ou de livraison. Les pièces échangées redeviendront notre propriété.
4. Pour autant que nous ne soyons pas en mesure de réparer l'appareil défectueux, un appareil équivalent sera fourni au client final sur simple demande pendant la période de garantie mentionnée ci-dessous.
5. Une prestation de garantie n'entraînera pas la fixation d'un nouveau délai de garantie ou la prolongation du délai existant. Le délai de garantie pour les pièces de rechange montées expire avec le délai de garantie pour l'ensemble de l'appareil.
6. Appareils intelligents : Si votre appareil est capable de se connecter à internet (un appareil intelligent), les mises à jour de sécurité ne sont pas incluses dans les termes de cette garantie. Les mises à jour de sécurité seront appliquées à votre appareil intelligent pendant une certaine période. Vous recevrez une note

d'informations générale lorsque cette période prend fin. Après cette période, les mises à jour devront être effectuées manuellement.

7. Cette garantie couvre tous les pays où l'appareil est fourni par un distributeur agréé.
8. Toutes les autres revendications, notamment à une indemnisation de dommages autres que ceux survenus à l'appareil, seront exclues, sauf en cas de responsabilité légale.
9. Nous garantissons, sans limitation des dispositions légales, tous les dommages énumérés dans la loi sur la responsabilité liée au produit ainsi que tous les dommages imputables à toute violation de contrat intentionnelle ou négligente ou de manœuvre frauduleuse de notre part, de nos représentants légaux ou de nos auxiliaires d'exécution.
10. La présente déclaration de conformité n'affecte en rien votre revendication légale en garantie.

Ελληνικά

Εγγύηση

Για αυτή τη συσκευή εγγυόμαστε σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους:

1. Διορθώνουμε δωρεάν σύμφωνα με τις απαιτήσεις των ακόλουθων όρων (Αρ 2 - 7) ελλείψεις στη συσκευή, οι οποίες κατόπιν απόδειξης οφείλονται σε σφάλμα υλικού και/ή του κατασκευαστή, όταν αυτές μας ανακοινώνονται άμεσα μετά τον προσδιορισμό τους και εντός 24 μηνών μετά την αποστολή στον πρώτο τελικό χρήστη.
2. Η εγγύηση δεν εκτείνεται σε εύθραυστα εξαρτήματα όπως π.χ. γυαλί ή πλαστικό ή λυχνίες. Μια υποχρέωση εγγύησης δεν ενεργοποιείται μέσω ελάχιστων αποκλίσεων από την θεωρητική ποιότητα και οι οποίες δεν είναι σημαντικές για την αξία και τη δυνατότητα χρήσης της συσκευής, ή μέσω βλαβών από χημικές και ηλεκτροχημικές επιδράσεις του νερού, καθώς και γενικά από ανώμαλες συνθήκες του περιβάλλοντος ή από μη σχετικές συνθήκες λειτουργίας ή εάν η συσκευή έχει έρθει σε επαφή με ακατάλληλες ουσίες. Επίσης δεν μπορεί να αναληφθεί καμία εγγύηση, εάν οι ελλείψεις στη συσκευή οφείλονται σε ζημιές από τη μεταφορά, οι οποίες δεν καλύπτονται από εμάς, από ακατάλληλη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από ελαττωματική χρήση, από χρήση εκτός του νοικοκυριού, από ελλιπή φροντίδα ή μη τήρηση των υποδείξεων χειρισμού ή συναρμολόγησης Η απαίτηση εγγύησης ακυρώνεται όταν έχουν διεξαχθεί επισκευές ή επεμβάσεις από άτομα τα οποία δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από εμάς ή όταν χρησιμοποιούνται στις συσκευές μας ανταλλακτικά, συμπληρωματικά εξαρτήματα ή αξεσουάρ τα οποία δεν είναι γνήσια εξαρτήματα και έτσι μπορεί να προκληθεί ελάττωμα.
3. Η απόδοση εγγύησης γίνεται με τέτοιο τρόπο, ώστε τα ελλιπή εξαρτήματα, κατόπιν επιλογής μας, επισκευάζονται δωρεάν ή μέσω εξαρτημάτων σε άψογη κατάσταση. Συσκευές, οι οποίες λογικά (π.χ. στο I.X.) μπορούν να μεταφερθούν και για τις οποίες μπορεί να υπάρξει απαίτηση εγγύησης σε αναφορά σε αυτή την εγγύηση, πρέπει να παραδίδονται ή να αποστέλλονται στην κατωτέρω αναφερόμενη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή στο συμβεβλημένο μας τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Επισκευές στο χώρο τοποθέτησης μπορούν να ζητούνται μόνο για συσκευές σταθερής λειτουργίας (σταθερές). Πρέπει κάθε φορά να υποβάλλεται η απόδειξη αγοράς με την ημερομηνία αγοράς και/ή αποστολής. Τα εξαρτήματα που αλλάζονται γίνονται ιδιοκτησία μας.
4. Εφόσον η αποκατάσταση της ελαττωματικής συσκευής δεν είναι επιτυχής από πλευράς μας, αποστέλλεται εντός του ανωτέρω αναφερόμενου χρόνου εγγύησης, κατόπιν επιθυμίας του τελικού χρήστη, δωρεάν παρόμοιο προϊόν προς αντικατάσταση.
5. Οι απόδοσεις εγγύησης ούτε επιφέρουν επέκταση της χρονικής περιόδου εγγύησης, ούτε ενεργοποιούν μια

- νέα χρονική περίοδο εγγύησης. Η χρονική περίοδος εγγύησης για τοποθετημένα ανταλλακτικά λήγει με τη χρονική περίοδο εγγύησης για ολόκληρη τη συσκευή.
6. Ξύπνες συσκευές: Εάν η συσκευή σας μπορεί να συνδεθεί στο Internet (αποκαλούμενη ξύπνη συσκευή), οι ενημερώσεις ασφαλείας δεν αποτελούν μέρος του πεδίου εφαρμογής αυτής της εγγύησης. Για μια ορισμένη χρονική περίοδο, οι ενημερώσεις ασφαλείας για την ξύπνη συσκευή σας θα πραγματοποιούνται αυτόματα Εάν λήξει αυτή η περίοδος, θα ενημερωθείτε με μια γενική σημείωση. Στη συνέχεια, οι ενημερώσεις ασφαλείας μπορούν να εκτελεστούν με μη αυτόματο τρόπο.
7. Η εγγύηση ισχύει σε κάθε χώρα όπου πωλείται αυτή η συσκευή από εξουσιοδοτημένο διανομέα.
8. Περαιτέρω ή άλλες απαιτήσεις, κυρίως αυτές από αντικατάσταση εκτός εμφανιζόμενων ζημιών της συσκευής αποκλείονται, εφόσον δεν έχει εκχωρηθεί αναγκαστικά νομικά μια ευθύνη.
9. Επίσης φέρουμε ευθύνη χωρίς περιορισμό σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς για ζημιές, οι οποίες, σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνες προϊόντων περιέχονται στην ευθύνη καθώς και για όλες τις ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε σκοπούμενες παραβιάσεις συμβάσεων ή λόγω σοβαρής αμέλειας καθώς και λόγω κακοπιστίας από πλευράς μας, από πλευράς των νόμιμων αντιπροσώπων μας ή των βοηθών μας.
10. Η προαναφερόμενη δήλωση εγγύησης δεν επηρεάζει την νόμιμη σας απαίτηση αναφορικά με την εγγύηση.

Magyar

Garancia

A készülékre vonatkozóan a következő feltételek szerint nyújtunk garanciát:

1. A következő feltételek (Nr. 2-7) szerint díjtalanul hárítjuk el a készüléken jelentkező összes olyan hibát, amely bizonyíthatóan gyártói hiba vagy anyaghiba miatt keletkezik, feltéve, hogy a hibákat az első végvásárló általi vásárlást követő 24 hónapon belül és észlelésük után haladéktalanul jelentik felénk.
2. A garancia nem terjed ki a törékeny részekre, pl. üvegre vagy műanyagra ill. izzállómpákra. A garanciakötelezettség nem áll elő az előírt rendeltetéstől való olyan minimális eltérések következtében, melyek a készülék értékére és használati alkalmasságára nézve nem bírnak jelentőséggel, továbbá a víz okozta kémiai és elektrokémiai behatásokból eredő károk következtében, valamint a szabályellenes környezeti feltételek vagy a nem rendeltetészerű üzemi feltételek következtében; illetve abban az esetben, ha a készülék arra nem alkalmas anyagokkal érintkezik. Ugyancsak nem biztosítható garancia abban az esetben, ha a készülék hibá nem általunk okozott szállítási sérülésekre, szakszerűtlen telepítésre és szerelésre, helytelen használatra, nem háztartási célú alkalmazásra, hiányos karbantartásra vagy a kezelési és szerelési utasítások figyelmen kívül hagyására vezethetők vissza. A garancia megszűnik, amennyiben olyan személyek végeznek javításokat illetve beavatkozásokat a készüléken, akik erre vonatkozóan nem kaptak tőlünk feljogosítást vagy amennyiben készülékeinket nem eredetinek minősülő pótalkatrészekkel, kiegészítőkkel és tartozékokkal szerelik fel, aminek következtében meghibásodás történik.
3. A garancia nyújtása oly módon történik, hogy választásunk szerint a hibás alkatrészeket díjtalanul megjavítjuk vagy kifogástalan alkatrészekkel pótoljuk. Azokat a készülékeket, melyek (pl. személygépkocsiban) szállíthatóak és amelyekre szemben hivatkozva a jelen garanciára garancianyújtási igény támasztható, a legközelebbi ügyfélszolgálatunkhoz vagy a szerződéses ügyfélszolgálatunkhoz kel elküldeni

vagy ezeknek átadni. Felállítás helyen történő javítások csak rögzített helyzetben üzemeltetett (fixen álló) készülékek esetében kérhetők.

Minden esetben be kell mutatni a vásárlás bizonylatot a vásárlási és/vagy szállítási dátummal együtt. A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek.

- Amennyiben a hibás készülék javítását elutasítjuk vagy nem sikerül kijavítani a hibát, a fent megnevezett garanciaidőn belül a végvásárló kérésére díjtalanul azonos értékben kárpótást nyújtunk.
- A garanciális szolgáltatások nem eredményezik a garanciaidő meghosszabbodását és új garanciaidőt sem helyeznek érvénybe. A beépített pótkalkitrészekre vonatkozó garanciaidő a teljes készülékre vonatkozó garanciaidővel egyidejűleg szűnik meg.
- Okos eszközök: Ha az Ön eszköze csatlakozni tud az internethez (ügynevezett okos eszköz), a biztonsági frissítések nem tartoznak a jótállás hatálya alá. Adott ideig okos eszköze biztonsági frissítései automatikusan történnek. Amikor ez az időszak letelik, általános tájékoztatót kap. Ezután a biztonsági frissítések manuálisan lehet elvégezni.
- Ez a garancia kiterjed valamennyi országra, ahova ezt az eszközt hivatalos forgalmazó szállítja.
- Az említetteken túlmenő vagy az egyéb igények, különösen a készüléken kívül károk megteremtésére vonatkozóak ki vannak zárva a garanciából, hacsak nem rendelkezik másként a törvény.
- Továbbá korlátozás nélkül garanciát vállalunk a törvényi rendelkezések szerint minden olyan kárra, melyek a termékfelelősségi törvény szerinti garanciába tartoznak valamint az összes olyan kárra, melyek a mi, a törvényes képviselőnk vagy a teljesítés segédünk szándékos vagy durva hanyagság-gú szerződésszegéséből ill. rosszhiszeműségéből erednek.
- Jelen garancianyilatkozat nem érinti az Ön jótállásra vonatkozó törvényi igényét.

Italiano

Garanzia

Per questo dispositivo offriamo una garanzia in base alle seguenti condizioni:

- Rimediamo in modo gratuito conformemente alle seguenti condizioni (Nr. 2 - 7) mancanze al dispositivo relative a comprovati difetti del materiale o di produzione, se ci contattate dopo dimostrazione e entro 24 mesi dalla consegna del dispositivo
- La garanzia non si estende ai componenti fragili come ad es. vetro o plastica oppure lampadine. Una garanzia non ha valore in caso di differenze insignificanti rispetto alla qualità reale, che sono irrilevanti per il valore e ed uso del dispositivo o a causa di danni per effetti chimici o elettromagnetici di acqua, nonché per condizioni ambientali anomale o condizioni di esercizio inadeguate o se il dispositivo viene a contatto con sostanze non idonee. Allo stesso modo non è possibile applicare una garanzia se le mancanze al dispositivo sono riconducibili a danni dovuti al trasporto, non causati da noi, a instal-azione o montaggio non a regola d'arte, utilizzo improprio, un utilizzo non domestico, cura insufficiente o non rispetto delle avvertenze di utilizzo o montaggio. Il dritto di garanzia decade, se le riparazioni o interventi da persone non da noi autorizzate, o se il nostri dispositivi sono forniti di pezzi di ricambio o accessori che non sono originali e che, di conseguenza, potrebbero causare un difetto.
- La garanzia avviene in modo che le parti mancanti sono aggiustate gratuitamente a nostra scelta o sostituite con pezzi perfetti. I dispositivi, che vengono trasportati in modo ragionevole (ad es. in autovettura) e per i quali viene rivendicata una garanzia in riferimento a tale garanzia,

devono essere portati o inviati ai centri assistenza vicini o al nostro centro clienti. I lavori di manutenzione sui luoghi di installazione possono essere effettuati solo per dispositivi stazionari (fissi).

È necessario mostrare lo scontrino di acquisto con data di acquisto e/o consegna. I pezzi sostituiti sono di nostra proprietà.

- Se il miglioramento del dispositivo difettato viene da noi rifiutato o non avviene con successo, nel periodo di durata della garanzia viene inviata una sostituzione gratuita su richiesta dell'acquirente.
- I servizi di riparazione gratuita determinano un prolungamento della garanzia o determinano una nuova garanzia. La garanzia per un pezzo di ricambio montato termina con la garanzia dell'intero dispositivo.
- Dispositivi intelligenti: se il dispositivo è in grado di connettersi a Internet (il cosiddetto dispositivo intelligente), gli aggiornamenti di sicurezza non rientrano nell'ambito di questa garanzia. Per un certo periodo di tempo gli aggiornamenti di sicurezza del dispositivo intelligente vengono eseguiti automaticamente. Se questo periodo di tempo termina, verrete informati da una nota generale. In seguito gli aggiornamenti di sicurezza potranno essere eseguiti manualmente.
- La presente garanzia si estende ad ogni paese in cui questo dispositivo è fornito da un distributore autorizzato.
- Ulteriori diritti, in particolare quelli per sostituzione fuori al dispositivo di danni presenti sono - nella misura in cui una garanzia non è predisposta secondo legge - esclusi.
- Garantiamo in futuro senza limitazione secondo le condizioni legali i danni, che sono inclusi nella garanzia della legge sulla garanzia del prodotto, nonché per tutti i danni, che coincidono alle violazioni premeditate o negligenti del contratto, nonché malizia da parte nostra, dei nostri rappresentanti legal o dei nostri ausiliari.
- La precedente dichiarazione di garanzia lascia intatto il diritto legale per la garanzia.

Nederlands

Garantie

Voor dit apparaat bieden wij een garantie volgens de onderstaande voorwaarden:

- Als de onderstaande voorwaarden (nr. 2-7) in acht genomen worden, verhelpen wij gratis de gebreken aan het apparaat die aantoonbaar toe te schrijven zijn aan materiaal- en/of fabricagefouten, als ze ons onmiddellijk na de vaststelling ervan en binnen de 24 maanden na de levering aan de eerste koper gemeld worden.
- De garantie strekt zich niet uit tot gemakkelijk breekbare delen zoals glas of kunststof, resp. gloeilampen. Er wordt geen garantieplicht uitgelokt door lichte afwijkingen van de normale toestand die geen invloed hebben op de waarde en de bruikbaarheid van het apparaat, door schade ontstaan door chemische en elektrochemische inwerkingen van water, of door schade die algemeen voortvloeit uit abnormale omgevingsvoorwaarden of externe bedrijfsomstandigheden, of wanneer het apparaat in aanraking gekomen is met ongeschikte stoffen. Er kan ook geen garantie verstrekt worden wanneer de gebreken aan het apparaat te wijten zijn aan transportschade buiten ons toedoen, aan een onvakkundige installatie en montage, een verkeerd gebruik, een niet-huishoudelijk gebruik, een gebrekking onderhoud of door de niet-naleving van de instructies voor de bediening en de montage. De aanspraak op garantie vervalt bij reparaties of ingrepen aan het apparaat door personen die hiervoor niet gemachtigd zijn en ook wanneer onze apparaten

- uitgerust worden met onderdelen, aanvullingen of accessoires die geen originele onderdelen zijn en daardoor een defect veroorzaakt wordt
3. De garantieprestatie houdt in dat defecte onderdelen naar ons goedgehouden gratis gerepareerd worden of door onberispelijke onderdelen vervangen worden. Apparaten die normaal gezien vervoerd kunnen worden (bv. in een auto) en waarvoor een garantieprestatie gevraagd wordt, moeten naar onze dichtstbijzijnde klantendienst of naar onze contractuele klantendienst gebracht of gestuurd worden. Reparaties ter plaatse kunnen alleen gevraagd worden voor stationair bediende (vaststaande) apparaten. Om aanspraak te kunnen maken op een garantieprestatie moet het koopbewijs met de datum van aankoop en/of levering voorgelegd worden. Vervangen delen worden onze eigendom.
 4. Voor zover de reparatie van een defect apparaat door ons geweigerd wordt, of mislukt, wordt binnen de hierboven vermelde garantietermijn op wens van de eindafnemer gratis een gelijkwaardige vervanging geleverd.
 5. Garantieprestaties leiden niet tot een verlenging van de garantietermijn en leiden ook geen nieuwe garantietermijn in. De garantietermijn voor de ingebouwde onderdelen eindigt met de garantietermijn voor het volledige apparaat.
 6. Smartapparatuur: Als uw apparaat verbinding kan maken met het internet (zogenaamd smartapparaat), dan vallen de beveiligingsupdates buiten het kader van deze garantie. Beveiligingsupdates voor uw smartapparaat zullen voor een bepaalde tijdsperiode automatisch worden uitgevoerd. Als deze periode eindigt, dan zult u hierover worden geïnformeerd door een algemene mededeling. Beveiligingsupdates kunnen hierna handmatig worden uitgevoerd.
 7. Deze garantie geldt voor elk land waar dit apparaat wordt geleverd door een geautoriseerde distributeur.
 8. Verdergaande, of andere aanspraken, in het bijzonder aanspraken op vergoeding voor schade ontstaan buiten het apparaat - voor zover een dergelijke aansprakelijkheid niet wettelijk voorgeschreven is - zijn uitgesloten.
 9. Wij zijn verder zonder beperking aansprakelijk volgens de wettelijke bepalingen voor schade die onder de wet op de productaan-sprakelijkheid valt en voor alle schade die berust op opzettelijke contractuele schendingen, grove nalatigheid en boos opzet van ons, onze wettelijke vertegenwoordigers of de door ons aangestelde personen.
 10. De bovenstaande garantieverklaring heeft geen invloed op de wettelijke aanspraak op garantie.

Polski

Gwarancja

Udzielamy gwarancji na to urządzenie, zgodnie z poniższymi warunkami:

1. Zgodnie z warunkami niżej (punkty 2-7) bezpłatnie usuniemy defekty urządzenia, jeżeli w sposób oczywisty są one skutkiem wad materiałów lub wykonania oraz jeżeli zostaną nam zgłoszone niezwłocznie po wykryciu, a także w ciągu 24 miesięcy od dostawy pierwszemu użytkownikowi końcowemu.
2. Gwarancja nie obejmuje części łatwo tłukących się, jak szkło, tworzywa sztuczne lub żarówki. Zobowiązanie gwarancyjne nie jest uskuteczniane przez niewielkie odchylenia od warunków docelowych, które nie są istotne wobec wartości i użyteczności urządzenia, przez szkody ze względu na chemicznie i elektrochemiczne wpływy wody, w ogólności przez anomalne warunki środowiska lub niewłaściwe warunki eksploatacji, lub jeżeli urządzenie w inny sposób wchodzi w styczność z nieodpowiednimi substancjami.

Gwarancji nie można również zakładać, jeżeli wady w urządzeniu są wynikiem uszkodzeń w transporcie, które nie są z naszej winy, nieprawidłowej instalacji i montażu, niepoprawnej eksploatacji, użycia innego niż w gospodarstwie domowym, braku serwisowania lub nieprzestrzegania instrukcji eksploatacji lub montażu.

Roszczenia gwarancyjne podlegają unieważnieniu, jeżeli naprawy lub ingerencje są wykonywane przez osoby, które nie są przez nas do tego upoważnione lub jeżeli urządzenia zostały wyposażone w części zamienne, uzupełnienia lub akcesoria, które nie są częściami oryginalnymi i dlatego powodują defekt.

3. Usługa gwarancyjna jest wykonywana albo przez naprawę części wadliwych, albo ich wymianę na części wolne od wad, wedle naszego uznania. Urządzenia, które mogą być przewożone (np. w samochodzie) i wobec których zgłaszane jest roszczenie usługi gwarancyjnej w ramach niniejszej gwarancji, należy doręczyć lub wysłać do naszej najbliższej placówki serwisowej lub placówki obsługi klienta, z którą mamy umowę.

Napraw w miejscu zainstalowania można żądać tylko w odniesieniu do urządzeń, są eksploatowane na miejscu (urządzenia stacjonarne). Należy przedłożyć odpowiedni dokument zawierający datę nabycia lub dostawy. Wymienione części przechodzą na naszą własność.

4. Jeżeli naprawa wadliwego urządzenia zostaje przez nas odrzucona lub kończy się niepowodzeniem, zapewniamy zamiennik o jednakowej wartości i bez opłaty w ramach wyżej wymienionego okresu gwarancyjnego, na żądanie użytkownika końcowego.
5. Usługi gwarancyjne ani nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego, ani nie zapoczątkują nowego. Okres gwarancyjny na wbudowane części zamienne kończy się wraz z okresem gwarancyjnym dla całego urządzenia.
6. Inteligentne urządzenia: Jeśli twoje urządzenie może łączyć się z Internetem (tak zwane inteligentne urządzenie), aktualizacje zabezpieczeń nie są objęte zakresem niniejszej gwarancji. Przez pewien okres czasu aktualizacje bezpieczeństwa dla twojego urządzenia inteligentnego będą wykonywane automatycznie. Jeśli ten okres dobiegnie końca, poinformujemy Cię o tym notą ogólną. Potem aktualizacje zabezpieczeń można wykonać ręcznie.
7. Ta gwarancja rozciąga się na każdy kraj, gdzie to urządzenie jest dostarczane przez autoryzowanego dystrybutora.
8. Wszelkie inne lub dalsze roszczenia, w szczególności te, dotyczące kompensacji za straty spowodowane poza urządzeniem, są wykluczone pod warunkiem, że odpowiedzialność nie jest wymagana przez prawo.
9. Ponadto jesteśmy odpowiedzialni bez ograniczeń - zgodnie z wymogami prawa odnośnie do szkód pokrywanych przez zakres odpowiedzialności Ustawy o Odpowiedzialności za Produkt, jak też za szkody powodowane przez umyślne i opieszałe naruszenie umowy plus nieuczyny zamiar nasz, naszych przedstawicieli prawnych lub agentów zastępczych.
10. Niniejsze więzi gwarancyjne nie wpływają na prawne roszczenia gwarancyjne..

Português

Garantia

Oferecemos uma garantia por este dispositivo nas condições seguintes:

1. De acordo com as condições seguintes (pontos 2-7), removeremos eventuais defeitos do dispositivo, sem encargos, se for evidente que os mesmos se devem a erros de material e/ou produção, e se nos forem relatados imediatamente após a detecção e dentro de 24 meses após entrega ao primeiro utilizador final.

2. A garantia não cobre partes facilmente quebráveis, como vidro, plástico ou lâmpadas.
A prestação da garantia não é accionada por pequenos desvios das condições alvo, se tal não for significativo para o valor e a aplicabilidade do dispositivo, por danos causados por efeitos químicos e electroquímicos da água, em termos gerais, por condições ambientais anormais ou condições de funcionamento indevidas, ou se o dispositivo entrar em contacto com substâncias inadequadas. Também não pode ser assumida uma garantia se os defeitos do dispositivo se deverem a danos causados durante o transporte que não tenham sido provocados por nós, por uma instalação e montagem indevidas, por funcionamento incorrecto, uso não doméstico, falta de manutenção ou incumprimento das instruções de utilização ou montagem. A prestação de garantia expira se forem realizadas reparações ou intervenções por pessoas não autorizadas para tal por nós, ou se os nossos dispositivos tiverem estado equipados com peças sobresselentes, suplementos ou acessórios que não sejam peças originais e tenham causado um defeito.
3. O serviço de garantia é realizado quer pela reparação das partes defeituosas, quer pela sua substituição, à nossa discrição.
Os dispositivos que podem ser transportados (por ex., num carro) e em relação aos quais seja reclamado um serviço de garantia, devem ser entregues ou enviados para o nosso centro de assistência ao cliente mais próximo ou para um centro de assistência ao cliente contratado por nós. As reparações no local de instalação apenas podem ser solicitadas para dispositivos que sejam utilizados no local (dispositivos estacionários). O respectivo talão de compra deve ser entregue, com a data de compra e/ou de entrega. As peças sobresselentes tornam-se nossa propriedade.
4. Se a rectificação do dispositivo defeituoso for rejeitada por nós ou falhar, procedemos à substituição por valor igual, dentro do período de garantia supracitado, a pedido do utilizador final.
5. Os serviços de garantia não invocam uma extensão do período de garantia, nem o início de um novo período de garantia. O período de garantia para as peças sobresselentes instaladas termina quando terminar o período de garantia para todo o dispositivo.
6. Dispositivos inteligentes: Se o seu dispositivo puder ligar à Internet (denominado dispositivo inteligente) as atualizações de segurança não estão incluídas nesta garantia. Para um determinado período de tempo as atualizações de segurança para o seu dispositivo inteligente serão realizadas automaticamente. Se este período terminar, será enviado por um aviso geral. Posteriormente, as atualizações de segurança podem ser realizadas manualmente.
7. Esta garantia estende-se a todos os países nos quais este dispositivo é fornecido por um distribuidor autorizado.
8. Quaisquer outras reclamações, em particular as relacionadas com compensações por danos causados exteriores ao dispositivo, estão excluídas - desde que a responsabilidade não esteja legalmente atribuída.
9. Além disso, somos responsáveis, sem restrições, por danos, de acordo com as disposições legais, que estejam cobertos pela nossa responsabilidade, de acordo com a Lei de Responsabilidade sobre o Produto, bem como por todos os danos causados por violações contratuais por negligência deliberada ou grosseira, ou falsidade da nossa parte, dos nossos representantes legais ou agentes indirectos.
10. Esta prestação da garantia não afecta as suas reclamações legais de garantia.

Svenska

Garanti

För den här apparaten ger vi garanti enligt efterföljande villkor:

1. Vi åtgärdar fel enligt uppgifter i följande villkor(Nr. 2 - 7) Fel på apparat, som konstaterats häröra från ett material- och/ eller tillverkningsfel, när ni oföredröjligen efter fastställande och inom 24 månader efter leverans till den ursprungliga köparen, anmäler det till oss.
2. Garantin täcker inte delar som lätt går sönder, som t.ex. glas eller plast resp. glödlampor.
En garantiplikt löses inte ut genom avvikelser från börbeskaffenheten för mindre betydelse, som för värdet och användbarheten för apparaten är irrelevanta eller som har uppkommit genom skador på grund av kemisk och elektrokemisk påverkan av vatten, såväl som allmänna, uppkomna ur onormala miljöförhållanden eller driftsförhållande eller när apparaten på annat sätt har kommit i kontakt med olämpliga material.
Inte heller kan någon garanti lämnas när problemet med apparaten kan återföras till transportskador, som inte hanterats av oss, ej fackmässig installation och montering, felaktig användning, en ej hushållsvanlig användning, avsaknad av skötsel eller att användarhandledning eller monteringsanvisning inte har beaktats.
Garantianspråken upphör, när reparation eller ingrepp har utförts av personer, som inte har befulmäktigats av oss, eller när våra apparater förses med reservdelar, tilläggs- eller tillbehörskomponenter, som inte är några originaldelar och därigenom orsakar en defekt.
3. Garantiarbetet sker på så sätt att felaktiga delar enligt vårt val sätts i drift utan kostnad eller ersätts med felria delar.
Apparater, som normalt (t.ex. i personbil) kan transporteras och där en garantiåtgärd åberopas med hänvisning till den här garantin skall överlämnas eller skickas till vår närmaste kundtjänst eller till vår avtalskundtjänst. I drifttagning på uppställningsorten kan endast begäras för stationära (fast monterade) apparater. Kvittot på köpet med inköps- och/eller leveransdatum skall alltid uppvisas. Utbytt delar går över till vår ägo.
4. Om reparation av den felaktiga apparaten avisas av oss eller om den misslyckas, skall på slutanvändarens önskemål och inom den ovan angivna garantitiden, kostnadsfritt likvärdig ersättning levereras.
5. Garantiarbetet innebär varken någon förlängning av garantitiden, inte heller startar någon ny garantitid. Garantitiden för inbyggda reservdelar slutar med garantitidens utgång för hela apparaten.
6. Smarta enheter: Om din enhet kan ansluta till internet (så kallad smart enhet) ingår inte säkerhetsuppdateringar i denna garanti. Under en viss period kommer säkerhetsuppdateringar att göras automatiskt för din smarta enhet. Om denna period avslutas kommer du att informeras genom ett allmänt meddelande. Därefter kan säkerhetsuppdateringar göras manuellt.
7. Den här garantin gäller varje land där den här enheten säljs av en auktoriserad distributör.
8. Långtgående eller andra anspråk, särskilt sådana avseende ersättning utanför de skador som har uppkommit på apparaten - så länge som en garanti inte är lagligt tvingande - är utesluten.
9. Vi ansvarar vidare utan inskränkning, enligt gällande rättsliga bestämmelser, för skador, som omfattas av ansvar enligt produktansvarslagen såväl som för alla skador, som är uppsåtliga eller grovt vårdslösa, såväl som bedrägliga från oss, våra rättsliga återförsäljare eller våra hjälppersoner.
10. Ovanstående garantiförklaring, lämnar era rättsliga anspråk på garantiarbete orörda.

CUSTOMER SERVICE HOTLINES:

België / Belgique - Ligne d'assistance client: 022008804 (lokaal tarief)

(Oproep van een Belgisch vast netwerk, met variabele prijzen van Belgische mobiele netwerken) /(taux local)
(Appel d'un réseau fixe belge, avec prix variables des réseaux mobiles belges)

Deutschland - Kundendienst-Hotline: 0800 – 777 – 3 - 222

(Anruf aus dem deutschen Festnetz kostenlos - Mobilfunk gegebenenfalls abweichend)

Ελλάδα - Τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης πελατών: 021-11981382 (Τοπικά τέλη)

(Καλέστε από Ελληνικό σταθερό δίκτυο με ποικίλες τιμές από Ελληνικά δίκτυα κινητής τηλεφωνίας)

España - Línea directa del Servicio post-venta: 800 - 098483

(Llamada gratuita desde una red fija española, con precios variables desde redes de telefonía móvil españolas)

Italia - Numero verde: 06 – 62207234 (tariffa locale)

(Chiamata da una rete fissa italiana, con prezzi variabili da rete mobili italiane)

Luxembourg - Ligne d'assistance client: 800 - 26562

(Appel d'un réseau fixe luxembourgeoise, avec prix variables des réseaux mobiles luxembourgeoise)

Magyarország - Ügyfélszolgálati-Hotline: 061-7789221 (helyi tarifa)

(Hívásindítás állandó magyar hálózatról, változó árakon magyar mobiltelefon szolgáltatóktól)

Nederland - Klantendienst-hotline: 0900 – 0401406 (0,10 €/Min.)

(Oproep van een Nederlands vast netwerk, met variabele prijzen van Nederlands mobiele netwerken)

Österreich - Kundendienst-Hotline: 0800 - 006291

(Anruf aus dem österreichischen Festnetz kostenlos - Mobilfunk gegebenenfalls abweichend)

Polska - Obsługa klientów - infolinia: 0223060447 (stawka lokalna)

(Połączenia z polskiej sieci stacjonarnej, ceny zróżnicowane w przypadku połączeń z polskich sieci komórkowych)

Portugal - Apoio ao cliente - linha verde: 800 855 722

(Chamada gratuita a partir de uma rede fixa portuguesa, com preços variáveis a partir de redes móveis portuguesas)

Sverige - Heta linjen till kundtjänst: 0200883448

(Fria samtal från det fasta svenska telefonnätet, med varierande priser från svenska mobila nät)

Schweiz – Kundendienst Hotline: 0800 – 200 308

(Anruf aus dem schweizer Festnetz kostenlos - Mobilfunk gegebenenfalls abweichend)